



MOD-83-000486-A

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 1 of 54

## RECORD OF INTERVIEW

Enter type:

(SDN / ROTI / Contemporaneous Notes / Index of Interview with VIW / Visually Recorded Interview)

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Place of Interview:

Date of Interview: 08/06/2003

Time Commenced: 12:02 Time Concluded: 14:14

Duration of Interview:

Audio tape reference nos: 1 of 3 transcripts

Visual image reference nos:

Interviewer(s):

Other Persons Present:

Police Exhibit No:	CAB/1A	Number of Pages:	29
--------------------	--------	------------------	----

Signature of interviewer producing exhibit:			
---	--	--	--

Person Speaking

Text

PART 1 of 3

WALID JASIM

INTERVIEW TRANSCRIPT & TRANSLATION

Case Ref No: 64659/03, Exhibit No: CAB1,a (Red Dot 6)

INTRODUCTION

1.0 NOTES ON THE TRANSCRIPT

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 2 of 54

1.1 SOUND QUALITY: This transcript has been produced from video tape recordings and audio tape recordings, derived from the video sound track. The quality of the sound is poor due to the conditions in which the recordings were made. The constant humming of a generator can be heard in the background.

1.2 SPEECH QUALITY: This translation / transcription seeks to provide a faithful reproduction of the language, which can be heard on the tapes, as it was spoken. Where words are inaudible these have either been omitted, if they do not affect the meaning of the sentence, or highlighted with the translator's comment [inaudible], where the meaning could be affected by the inaudible speech. In some instances the witness seems to mumble to themselves and these are indicated by the comment [mumbles]. Where a person interjects or speaks over another we have indicated it with three dots at the end of the sentence being interrupted. If a speaker uses a word that we can hear but the word does not make any sense in the context in which it has been used then we surround the word in square brackets, [odd remark].

## 2.0 NOTES ON THE ARABIC SPEAKERS

2.1 WALID JASIMI: This witness is particularly awkward. He continually talks over the interpreter he seems to enjoy deliberately misleading him and turns the interview into a farce in some places.

2.2 **Interpreter**: The interpreter really struggles with this witness and we in turn struggled with him. There is a constant battle of wills and on numerous occasions the interpreter just gives up. As for his delivery the volume of his speech is very close to a whisper for the majority of the interview and he speaks exceptionally quickly in both English and Arabic. His English knowledge is brought into question on a number of occasions and some of his sentences are so staccato and filled with sounds as opposed to words that they are totally inaudible unintelligible.

## 3.0 NOTES ON THE TRANSLATOR

3.1 The translator for this transcript is a British native speaker of Arabic from Iraq who is a serving officer with HM Reserve Forces. He is fluent in the Arabic dialects of Northern, Central and Southern Iraq and of Kuwait. The language spoken in this transcript is the Southern Iraqi / Kuwaiti dialect which is distinct from the Arabic spoken in Central and Northern Iraq.

3.2 To assist with the transcription of the English, the translator has been supported by a British native speaker of English with a military background (security cleared).

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 3 of 54

#### 4.0 GUIDANCE ON READING THIS TRANSCRIPT

TRANSLATOR'S NOTES [Notes on the translation are presented in bold text and square brackets]

ENGLISH DIALOGUE Dialogue which is spoken in English on the recording is presented in plain text

ARABIC DIALOGUE Dialogue which is spoken in Arabic on the recording is presented in italic text

#### 5.0 CHARACTER NAMES

In this transcript the character names are presented in the following way:

NAME	TRANSCRIPT REFERENCE
SERGEANT BRISKABONE	SGT BRISKABONE
SERGEANT BROWN	SGT BROWN
<b>Interpreter</b>	INTERPRETER
WALID JASIM	WJ

00:12

SGT BRISKABONE: Okay this is a tape recorded witness interview with Walid Jasim the date is the eighth of June zero three the time is now twelve zero two hours local time the interview is being conducted at sixty one section SIB offices in Iraq.. myself Sergeant Briskabone.. am a member of sixty one section SIB.

SGT BROWN: I am Sergeant Craig Brown of sixty one section SIB.

SGT BRISKABONE: Can you just just introduce yourself to the camera?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 4 of 54

INTERPRETER: Yeah.. my name is [REDACTED] interpreter.

SGT BRISKABONE: Can you ask him to introduce himself?

INTERPRETER: Introduce your name in Arabic?

WJ: Walid Jasim [inaudible-it is not clear whether the subject is mumbling or he is giving another name after Jasim.. which could be a third name that is his grandfather's name or his family name.. neither the interpreter nor Sgt. Briskabone confirm this].

SGT BRISKABONE: Obviously before we actually get into the interview what I want to do is explain the equipment that we are going to be using today.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: First of all we have a digital camera there that will be recording what is visually happening and audiolly [Briskabone's exact word] we have also got audio tapes behind Sergeant Brown there and that is obviously going to be recording as well.. microphone that is on the wall has already been pointed out.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: The microphone for the digital camera is actually in the camera itself so long as Walid speaks clear enough like I am speaking now anything he says will be recorded can you just tell him that?

INTERPRETER: Umm. The first thing he did.. he presented himself.. his name.. his rank.. the date.. the time.. and the same thing here [he points his finger at Sgt. Brown].. and he said this is a camera to record.. to record.. and the sound equipment with a microphone.. there is a recording equipment in the camera.. but for accuracy he is using the equipment over there.. to record the sound.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 5 of 54

INTERPRETER: Okay.

SGT BRISKABONE: He is happy with that?

INTERPRETER: Yes it is okay.

SGT BRISKABONE: Alright.. before we actually get into the interview itself there is a cover a few formalities.. first of all I want to cover the issue of hearsay.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Something called hearsay.. basically hearsay is second hand knowledge.. second hand information.. something that Walid has been told has happened but he hasn't witnessed himself. but he hasn't actually seen himself

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: This kind of evidence is not admissible in a British court.. its not worth anything so what I would like you to do is stress to Walid what hearsay evidence is and the fact that we cannot use that do not want that in the interview all we want from Walid is what he actually saw and witnessed himself and not what he was told afterwards?

INTERPRETER: Of course I will give you the summary of what he just said.. he said.. we want you say what you witnessed.. not what you have heard or the stories they told you.

WJ: No.. no.. with my eyes.

INTERPRETER: What you saw.. he say only what he saw with his eyes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 6 of 54

SGT BRISKABONE: Okay.. so anything of that problem.. for other witnesses starting to say what they have heard from somebody else..

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Is irrelevant.. because it can't be used as evidence.

INTERPRETER: Of course with regards to the previous witnesses.. they said that we heard that someone said.. it is irrelevant...

WJ: Yes.

INTERPRETER: We got rid of them.. we interpret for the person who saw with his eyes.. and say the truth.

INTERPRETER: He says okay.

SGT BRISKABONE: Obviously it goes without saying that we want exactly what happened on the day in question so we want the truth from Walid I am sure he is going to be telling us the truth when he starts speaking.. but what we would like him to do is take an oath on tape for [inaudible — he turns his head away from the recording devices].

INTERPRETER: What do you want him to swear on oath?

SGT BRISKABONE: If he just swear by Allah.

INTERPRETER: Yes that is okay.. we are going to depart from the normal way in an investigation.. it is simply.. if you can swear to God that you will say the truth?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 7 of 54

WJ: I swear to God.

INTERPRETER: He swears to God..

SGT BRISKABONE: If he can just swear by Allah that will be alright?

INTERPRETER: Swear to God to say the truth and nothing but the truth?

WJ: You want me to swear?

INTERPRETER: Yes.. yes.. say I swear... ?

WJ: I swear to God to say the truth..

INTERPRETER: He swears.

SGT BRISKABONE: Can you just explain to me word for word what he just said.

INTERPRETER: He said I swear in God I will say the truth.

SGT BRISKABONE: Excellent.

INTERPRETER: Exactly I swear in God I will [inaudible].

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 8 of 54

SGT BRISKABONE: Brilliant.. right what we going to do before we actually get into the incident I just want to get some background information.. have you got a job?

INTERPRETER: He said.. before we start with the investigation.. we will ask personal questions about you. Do you have a job?

WJ: Now?

INTERPRETER: Um hum.

WJ: I don't have.. I have no job... .

INTERPRETER: Nothing.. unemployed.

SGT BRISKABONE: No.. what was you former employment?

INTERPRETER: Your former employment?

WJ: My former employment. I used to work for a foreign company as an X-ray technician.

INTERPRETER: Your last job?

WJ: My last job was with the local council as an employee.

INTERPRETER: He worked for...

WJ: As a driver.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 9 of 54

INTERPRETER: As a driver.. for the city council.

SGT BRISKABONE: Right.

INTERPRETER: The last job.

SGT BRISKABONE: Where do you live Walid?

INTERPRETER: Where do you live?

WJ: I live in [Inaudible-it sounds like Al-Buruz or Al-Duruz].. Al-Basra.

INTERPRETER: Al-Duruz.. inBasra.

SGT BRISKABONE: Is there a more exact address than Al-Basra?

INTERPRETER: Is there something normal.. err.. something more exact for your address than this?

WJ: I mean my address exactly?

INTERPRETER: I mean more exact.. for example.. a school or something like that?

INTERPRETER: I told him if there is some kind of school or anything.

SGT BRISKABONE: Yeah.

WJ: I mean we are known in the area.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 10 of 54

INTERPRETER: Which area?

WJ: They call us.. [REDACTED]

INTERPRETER: Not an area.. a particular building for example.

WJ: There is no building there because it is one long road.. and houses from here and there... .

INTERPRETER: He said it's just a long...

WJ: The nearest landmark to us is.. for electricity.. a generator [could be a small power station].. electricity.. which is at the beginning of the road.. which is opposite the Navy... .

INTERPRETER: Why don't you describe where it is from the Naval headquarters?

WJ: The association/organisation of the old fighters [this is the literal translation].. the electricity generator.. the second/other/next road.. you go straight.. and you will reach my house.

INTERPRETER: With this I can't see how to translate this.. he said that there is a big generator is near him.

SGT BRISKABONE: Right.

INTERPRETER: And there is some kind of building exactly what its for anyway .. he is not to far from Black Watch place maybe five six hundred metres from that place.

SGT BRISKABONE: Right.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 11 of 54

INTERPRETER: You have described the Naval headquarters of the Black Watch.. because it has different divisions [the word he used in Arabic could also mean small roads/sub-roads].. it is better if you tell us there is a building for example? Ok.. describe it from the Naval headquarters.. fine/good?

WJ: There isn't.. it's only houses over there.

INTERPRETER: I mean is it close to the Naval headquarters.. the houses?

WJ: It is close to the Naval headquarters.. yes.. close to it.

INTERPRETER: That's okay.

SGT BRISKABONE: Okay.. you obviously explained that little bit?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: You confirmed that he was near the Black Watch location?

INTERPRETER: Yeah.. [Inaudible]?

WJ: Yes.. straight/ahead.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay how long has he lived there?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 12 of 54

INTERPRETER: How long have you lived there?

WJ: We have been there since sixty seven [1967].

INTERPRETER: Since sixty seven.

SGT BRISKABONE: Nineteen sixty seven.

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: And is he planning on the future at all?

INTERPRETER: Are you going to move to a particular place in the future?

WJ: I was in Syria.

INTERPRETER: He was Syria.

WJ: I mean my wife and children stayed in Syria.

INTERPRETER: His wife stayed in Syria.

WJ: And I came back to Iraq to see my family.. my brothers.. and I am going back there.

INTERPRETER: He came here two to or three times just to see his family.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 13 of 54

SGT BRISKABONE: So he actually lives inSyriadoes he?

INTERPRETER: You were inSyriafor a long time?

WJ: Yes.. but the Syrian closed the road/way... .

INTERPRETER: No.. do you live inSyriaor inIraq?

WJ: Me.. now.. inIraq.. now.

INTERPRETER: Before the events.. you were inSyria?

WJ: Before the events.. inSyria.

INTERPRETER: InSyriabefore the war.

WJ: I have.. I have.. passport.

INTERPRETER: Passport.

WJ: I mean you can see the passport.. when did I enter and leftSyriaexactly.

SGT BRISKABONE: Right so he is an Iraqi national who lives inIraq?

INTERPRETER: Yeah

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 14 of 54

SGT BRISKABONE: Who lives in Iraq but who is visiting Syria before the war?

INTERPRETER: Were you there for a year.. approximately how long were there for?

WJ: One year and a month.

INTERPRETER: He went there before the war.. he was there for thirteen month.

WJ: I came back two months and ten days ago. One month and fifteen days ago.

INTERPRETER: He just came before forty five days ago.

SGT BRISKABONE: Right is he due to go back to Syria sometime?

INTERPRETER: Are you going to go back to Syria soon?

WJ: If they opened the way.. I will go back... .

INTERPRETER: Yes.

WJ: So that I can see my family.. my children.. and wife.

INTERPRETER: He is looking forward to seeing his family his kids.

SGT BRISKABONE: So it will be a regular occurrence that he goes to Syria and always comes back to his address?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 15 of 54

INTERPRETER: Um hum. I mean if you go to Syria.. you will come back to this address?

WJ: I will come back to this address.. because my family has to come back.. if the situation calmed down and became ok.. they will all come back.. because Iraq is our country and we don't want to leave it.

INTERPRETER: He will be back when the war is over.

SGT BRISKABONE: Right.

INTERPRETER: The living would be good here without that.

SGT BRISKABONE: Okay.. can I just ask you are quite softly spoken so can you just speak up a bit for the microphone..

INTERPRETER: Yeah that's what I thought.

SGT BRISKABONE: Right okay as far as the incident is concerned obviously he is aware of the incident we are talking about is that correct?

INTERPRETER: Do you know matters or anything about what we are talking about.. or about the incident?

WJ: Yes.

SGT BRISKABONE: Right the incident obviously occurred on the twenty third of last month.. twenty third of May.. Friday the twenty third of May.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 16 of 54

INTERPRETER: The incident occurred on the twenty third of last month?

WJ: Yes.. yes.. the time.. in the morning.

INTERPRETER: Let him finish [he points his fingers at Sgt Briskabone].

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: In the morning.

SGT BRISKABONE: In the morning?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Okay what I would like Walid to do then is go through in his own words.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: An account of what he actually saw at the marine base.

INTERPRETER: Umm hum.

SGT BRISKABONE: On that day.

INTERPRETER: Um hum. Tell them what happened exactly at the Naval headquarters.. in clear words...  
?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 17 of 54

WJ: I mean from the time I went fishing until the end of the incident?

INTERPRETER: Yes.. he said exactly what you want from the first time he went there just for fishing till the accident happened he will say everything?

SGT BRISKABONE: Right basically I would like him to just explain what happened from the time he arrived at the marine base where he was fishing up until the incident in question happened.. obviously if he can stop every now and then just relay what he is saying to me?

INTERPRETER: You are supposed to talk about.. when you first went there.. when you first went there fishing up until the incident and it's details.. and you will speak about the incident.. and I will interrupt you to translate everything to the Sergeant.

WJ: No problem.. I will speak to you and you will say to him in English so that it will be accurate.

INTERPRETER: That's okay. Okay.

WJ: At nine o'clock in the morning.. I am used to go fishing on Fridays.. in that place.. so I went there fishing in the same place.. and I was sitting there fishing.. the guard called me from afar.. he came over before that.. before that guard called me.... talk to them [he is telling the interpreter to translate].

INTERPRETER: He used to every Friday he went to the same place just to fishing and until this Friday.. the other Friday.. the same Friday when the guard call him or something.

WJ: Yes., so... .

INTERPRETER: And one guard there is a guard there.

SGT BRISKABONE: There is a guard there?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 18 of 54

INTERPRETER: Yeah.

WJ: So the British soldiers came over in their armoured vehicle.. two of them... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: Two armoured vehicles... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: And they had with them a generator.. for.. for water.. to wash their..the... .

INTERPRETER: Motors?

WJ: The what you call it.. motors.

INTERPRETER: Um hum.

WJ: So the guard.. when he saw that they have a generator and it had that  
I mean douche for washing... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: He told him.... He shouted at me.. called for me.. he told me.. Walid come and talk to them.. there is  
a fire inside the ship.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 19 of 54

INTERPRETER: Okay so the guard he called him but there is two motor vehicles or two military vehicles they came.. they have some kind of generator and water pump to wash their vehicle...so they guard so hold on and there is some kind of fire in the boat and they ask me to help just help them.

WJ: I went to the British.. to the British soldier.. and spoke to him.. I told him there is a fire inside that ship.. and it is dangerous to the society there.. there are families there... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: So if you have that thing.. the water., it's power could pump some water.. he said I cannot.. I have to see it with my eyes. Translate.

INTERPRETER: So he ask.. the guard man he ask Walid as he can he speak English

just to help because there is a fire in the boat they are not certain a big fire.. so he ask the soldier and he say he have to see it with his own eyes to see what kind of fire it was.

WJ: Yes.. then one of the soldiers said come with me.. we will get into the ship.. inside the ship.. we went up me and him.. he said no.. call the guard so that he can show us where it is exactly inside the ship.. where the fire was.. I went up.. the British soldier I was behind him and then the guard.. the three of us went up.. until he showed us where the fire was.. he saw the fire inside [he probably means at the bottom].. on the floor... .

INTERPRETER: In the boat?

WJ: At the bottom

INTERPRETER: In the boat?

WJ: At the bottom.. he saw there was fire.. he said..no problem.. now we go down and we will try to bring an extinguisher.. or something.. and we will put out the fire.. no problem.. no problem.. I mean there is no danger.. to be afraid.. there is nothing.. then we went back to our place.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 20 of 54

INTERPRETER: So what he said is the soldier he said he have to see the fire where

exactly it was because it is a small boat so one of the soldiers and this guy and the other one is there the guard.. they went just to see the fire where exactly in the boat.. so after he see there is a very small.. small boat he saw there is a fire it's okay we can take care of this.

WJ: After he saw the fire and that we went down.. returned...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: Then I went back to my fishing.. for fish.. I went back and sat in my place.. after five minutes.. five minutes.. the same soldier came over to me.

INTERPRETER: So afterwards the soldier he saw the fire he said okay we come back

we can take care of it.. he came back to where he was before just to fishing there.. after five minutes the same soldier he ask him to see the fire help the fire the same soldier come to him or something.

WJ: He told me we need your help because we caught some thieves.

INTERPRETER: He told him he needed his help because they got thieves and he want to talk with them and this man can speak English.

WJ: They caught some thieves and they don't know I mean talk to them or something.. I speak a bit of English.. so I tried to help him.

INTERPRETER: He need his help because he want to talk with them.

WJ: He told me these are the thieves.. two of them.. one of was about seventeen.. eighteen years old.. the other no.. probably about twenty five years old.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 21 of 54

INTERPRETER: He told me these guys they are thieves one of them is eighteen years old and one is twenty fives.

WJ: They were sitting like that [he squats in front of them].

INTERPRETER: They were sitting like this one.

WJ: There were no ties... .

INTERPRETER: There were no ties... ?

SGT BRISKABONE: Okay just a quick point there obviously with the video that will be fine with regard to the squatting but unfortunately the audio tape over there.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Can't see his actions can you just ask him to try and avoid doing actions and just describe.

INTERPRETER: He said the camera can see you doing that.. but the sound.. it is not going to show the thing you are describing.

WJ: That's fine.

INTERPRETER: So try to describe the thing sitting down.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 22 of 54

WJ: I mean like that.

SGT BRISKABONE: Just for the purposes of the tape Walid actually got off his chair and squatted down on the floor just to action the appearance of the two thieves that he mention.

INTERPRETER: He also say something he said he thinks they wasn't tied.

SGT BRISKABONE: They weren't tied.

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: And just to clarify they was squatted down?

INTERPRETER: Yeah

WJ: I mean they were not tied... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: So I started talking to them... .

INTERPRETER: [Mumbling].

WJ: The soldier told me to tell them why were they stealing the cable.

INTERPRETER: The soldier he told him to ask them why did they try to steal the cable?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 23 of 54

WJ: I told them why were you stealing the cable.. they said it is true we wanted to steal the cable.. but we didn't steal it.

INTERPRETER: Yeah he ask them why they try to steal the cable.. but they say one they say one thing yeah we tried but we didn't take it.. we didn't steal it but yeah we tried to steal it.

WJ: Then I went back to the soldier.. and told him.. I mean.. I mean.. the British a thief Ali Baba.. I told him these Ali Baba.. it is correct.. they confessed that you saw them stealing the cable.. and you caught them.. but they said that they didn't steal the cable.. the cable is still there.. they said forgive us this time.. they said forgive us this time.. and we will not do it again.

INTERPRETER: He said the British Army they call the thief Ali Baba.

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: The names.. what the thief they say we know we try to steal the cable but we didn't take it .. I think it was there.. so they ask him to ask Sergeant or whoever was there just to release them.. and you will not see us again.

WJ: Until here.. I told him that is what happened.. what do you want to do with them.. I don't know any more.. that is your job.. so I am going fishing.

INTERPRETER: So took that moment he talk with the Sergeant he says you need me anything else so its you job its.. you job and went back just fishing.

WJ: I mean I went back fishing.. the distance is a square.. of the pool...

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 24 of 54

INTERPRETER: He said there is some kind of square in the naval base there where they do the boat.. some kind of square.

WJ: I mean it's length is about thirty meters.. and it's width is about fifteen meters.

INTERPRETER: Thirty metre length by twenty metre.

WJ: The first tank was parked beside the edge of the water.. near.. I mean a distance of about four meters away.

INTERPRETER: He said that the first of the vehicles was standing near the edge maybe five or four metre away.

WJ: The second tank was... .

INTERPRETER: The second one.

WJ: Was two meters away from it [he probably away from the first vehicle].

INTERPRETER: Two metres far from the edges.

WJ: And the soldiers were washing them.

INTERPRETER: And the soldiers were just washing them.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 25 of 54

WJ: And that soldier.. and with him there was another soldier.. they were talking to thieves.

INTERPRETER: And when he left you know the other soldier he talk with the thieves there is two soldiers there and two thieves there.. and they talk with them.

WJ: And I am.. I was fishing.. suddenly I saw someone run like this and the other one like that and they threw themselves in the water.

INTERPRETER: And when he went back he saw both of them just run away.. run away and one of them jump the water and the other one he followed.. they ran towards the water you mean.. where did they run to?

WJ: No.. they ran.

INTERPRETER: Just they are running before they jump into the water just they run before.. how far did he run.. the distance?

WJ: I mean a distance of about five meters.

INTERPRETER: One of them he went maybe just five metre before.. before.. before they jumped into the water.. or they pushed he.. what happened?

WJ: No.. they didn't push him.. he jumped.. they didn't push him.

INTERPRETER: I ask him five metre what he mean five metre before they push them or e he jump.. because he say five metre.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 26 of 54

WJ: He didn't have time to push them.. because they originally ran inseparate directions.. one of them went four meters from here.. and that young one he stayed at the edge of the water.. I think I mean.. the way I saw it.. that one either his foot/leg slipped and fell in the water..or he was afraid that he might kill him the British.

INTERPRETER: He said they both of them run away in that direction by their own and one of them maybe just fell.. fell over maybe he was afraid or maybe just thrown in the water.

WJ: Then he fell into the water.

INTERPRETER: The first one.

WJ: The first one was wearing a black dishdash.

INTERPRETER: The first one he wear an Iraqi uniform that we call them dishdash's..  
long dress.

SGT BRISKABONE: Dishdash?

INTERPRETER: Yeah.. black one.

WJ: The second/other one was wearing a white dishdash.

INTERPRETER: And the other he wear a white one.

WJ: The one who drowned was wearing the white dishdash.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 27 of 54

INTERPRETER: What do you mean he drowned?

WJ: I mean... .

INTERPRETER: One of them fell and the other one fell in the water?

WJ: The two of them fell into the water.. but the one who went inside the water [he probably means.. the one who drowned].

INTERPRETER: Both of them are in the water now.. because I don't know exactly.. just explain it for me.. the first one tripped and fell.. and the second/other one what happened to him?

WJ: The second/other one threw himself into the water because he thought that he was going to be shot at.

INTERPRETER:I ask him because he say the first one he maybe fell over or he jump in the water and I want to know what he mean and the second one he just jump the water because he thought the British shoot him.

WJ: Because I didn't hear what the British has told him to make him escape/run away... .

INTERPRETER: You cant say long distance because there is..what was the distance between you and them?

WJ: Thirty five meters.. thirty.. to thirty five.

INTERPRETER: But there is thirty five metres he don't know exactly what the distance was.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 28 of 54

SGT BRISKABONE: Um hum.

WJ: Because there were many children who were swimming...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: In the water.

INTERPRETER: There were a lot of people just kids they was just swimming there

WJ: Then when they saw the these thieves.. they came out of the water...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: The soldiers pushed them away.. so that they wouldn't cause any problems.

INTERPRETER: So the kids they were just swimming before the people fell in and arrested the thieves.. and just when the kids talk about the kids.. they saw the thieves and obviously the soldier told them back off.. how many children were there?

WJ: About.. from six to seven I mean.

INTERPRETER: I ask him how many kids he say maybe six or seven of them.. six or seven.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 29 of 54

WJ: I mean those who were there.. there was a woman.. she was far.. a woman.

INTERPRETER: And also there is a woman there.

WJ: Far away.. over there.

INTERPRETER: Far away.

WJ: She wanted some water from them.

INTERPRETER: There is a woman.. water from who?

WJ: Water.

INTERPRETER: From who?

WJ: From the English.

INTERPRETER: He say there is a woman and she ask for water she ask the British Army for water.

WJ: There was no water.. there was water.. they didn't have any water for drinking.

INTERPRETER: Yeah they didn't have water.

WJ: They told her we are sorry I mean we don't have any water.. and she left.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 30 of 54

INTERPRETER: They told her they are sorry but they don't have water.

WJ: The guard stayed in his place near the pump.

INTERPRETER: The guard was standing beside the water pump.

WJ: Then when he saw those fall in the water... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: But he didn't know how they fell.. because he busy.... I was watching him with my eyes.. that that person wasn't focusing on the situation.. why.. because he was busy with the water machine., that one it pumps to Um Qasr.. so that the children wouldn't know about it.. and that armoured vehicle blocks the view to the person who drowned in the water., he wasn't able to see.. I was able to see better than him because I was opposite them.. I was opposite.. I was here and the British there.. so I was able to see what was happening.. like what they say.. in front of me directly.

INTERPRETER: Understood... he said the guard the guard the water pump not working he was busy with the water pump it is very important for water pressure for Um Qasr for water so he couldn't see anything especially if there is a vehicle because the warrior is there so maybe he can see the first one maybe.. was he able to see the first one or the two of them?

WJ: He was able to see the first one because he became close to him..

because at the edge of the water... .

INTERPRETER: He said..

WJ: Because there was a rope that goes down.. from above to the bottom... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 31 of 54

INTERPRETER: He said.. um hum.

WJ: So that one when he threw himself into the water.. he climbed the rope... .

INTERPRETER: He said maybe he can see the first one but the further one he can't see because there is a vehicle.. and after when they jump ...

WJ: That one was after him.

INTERPRETER: One of them there is some kind of float or sorry rope.. was there a rope?

WJ: There was a rope that goes from the top to the bottom.. and the came and he threw him a rope also.

INTERPRETER: Yeah some kind of rope and also the guard he came just to help this guy and he some kind of.. what was it.. did he bring him a rope?

WJ: I mean that thing... .

INTERPRETER: Some kind of rope...

WJ: It was there.. it doesn't belong to anyone.. he didn't need it.. he threw it him.. what is important he came out [the person who jumped into the water].

INTERPRETER: And try to help.

SGT BRISKABONE: Right.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 32 of 54

WJ: But the British... .

INTERPRETER: But he said something...

WJ: I kept on.. kept on looking... .

INTERPRETER: He said something he said the guard he couldn't see anything because of where the Warrior was.. in this case but he can see everything because he was other side he an see everything what's going on.

SGT BRISKABONE: He can see it?

INTERPRETER: Yeah.

WJ: So when I saw the situation was like that... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: I was panicking.. I was afraid...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: As if I knew that that person who fell... .

INTERPRETER: Um hum.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 33 of 54

WJ: I looked.. I had a watch.. I was wearing a watch.. I looked at my watch.. it was thirty seconds and he still hasn't come out of the water.

INTERPRETER: He said because he saw everything he saw the guy he watch the guy go down the river he watch for more than thirty second and he sure he don't come up.

WJ: Thirty seconds... .

INTERPRETER: Why... ?

WJ: Before the thirty seconds... .

INTERPRETER: What.. what... ?

WJ: The British took off... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: That one.. the person I mean they were scared from... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: He was the first one.. he took off his boots and jumped after them into the water...

INTEPRETER: He talk about the soldier..

WJ: And the second one jumped after them.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 34 of 54

INTERPRETER: Yeah because the first one.. the guard help him so he safe.. the other one in the water.. more than.. yeah less than thirty seconds and then they jump in the water.. just jump in.

WJ: And then I saw one of the soldier was upset.. he was crying...

INTERPRETER: Crying?

WJ: He was crying.. from those British soldiers.. he was standing.... I mean he said that one he must have drowned.. he was crying. I mean

INTERPRETER: He said he say he saw one of the soldiers crying as he thought that the young one is dead.

WJ: He was grabbing that fresh.. for washing.. he was a young man.. his situation.. there were tears coming out of his eyes.. I saw him.

INTERPRETER: The young man he was cleaning the Warrior.. he was because it was long time in the water thirty second and he know exactly he is dead.. so what he said was he crying.

WJ: There was a person sitting beside me.. I don't know him.. a man I mean.. a black man...

INTERPRETER: But also there is a black man sitting beside him.

WJ: He was fishing....

INTERPRETER: He was fishing.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 35 of 54

WJ: When he saw that situation...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: He said Hajji [it is a religious title given to men who has done the pilgrimage in Mecca.. it is also used when you refer to an old man out of respect].. I think there will be a disaster [he probably means there will be a problem].. get your things and leave.

INTERPRETER: Yeah and he told him.. why did he tell to get your things and leave?

WJ: Because those.. he told me they will kill you now.

INTERPRETER: Who?

WJ: The Iraqis.. those.. that one who came out.. the one with the dishdash.. he told me that one if he didn't see his friend come out.. he will kill you.. and I ran away.

INTERPRETER: After a week I suppose you can say he his a friend.. the black man the other guy he said there is going to be a disaster so we will have to go to some other place.. because his family.. he talk about the woman who is there.

SGT BRISKABONE: Umm hum.

INTERPRETER: Was.. he is.. the body they know he is their body he talked.. about what.. did you talk to them.. about what?

WJ: Huh?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 36 of 54

INTERPRETER: You talked to them I mean?

WJ: I didn't talk to them... .

INTERPRETER: Then why they wanted to kill you?.. I ask him why would they want to kill you?

WJ: Because I heard that one with the dishdash... .

INTERPRETER: I told him maybe because you talked with British Army.

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: And told them.

WJ: But I heard that one with the black dishdash.. he was saying where the person who talked to the British.. I heard him., he was telling them.. where is that person who talked to the British.

INTERPRETER: The other morning.. he with them the other morning he say where is that translator or interpreter he mean Walid because I don't know but that what he think about it anyway.

WJ: Then I got scared and disappeared away from them.

INTERPRETER: He was afraid so he hideaway for awhile in his place.

WJ: After that I didn't go back to the place again.. I don't know what happened until the day they came over to my house.. the guard brought them over.

INTERPRETER: [Inaudible — he is speaking to fast and too quietly] because he

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 37 of 54

dead.. to that day.

WJ: And I didn't know that that person died.

INTERPRETER: [Inaudible — he is making absolutely no sense at all]

WJ: And I didn't know that that person died until the guard told me.

INTERPRETER: From the guard.. we went to his house and meet him there and he was afraid.

WJ: I didn't know that the person died until the guard came over to my house.. he told that person who fell in the river died.

INTERPRETER: The guard.. the Iraqi man he told me that man is dead. So the guard went round his house?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Okay.

INTERPRETER: He asked me if the guard went over to your house I mean?

WJ: He came to.. he came to me.. to my house. After he inquired and that.. they described it to him I mean... .

INTERPRETER: He... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 38 of 54

WJ: Because we are known in the area.. he asked.. he asked.. and he

asked until he came over to my house.. and he talked to me.. he said that is what happened.. and it became a problem.. and that one drowned.

INTERPRETER: The guard he don't know where exactly he live and he ask some people.

WJ: And he said that those.. they are looking for you.

INTERPRETER: And he told him them that he is there... where... ?

WJ: Those they are looking for you.. in order to not to be a witness.. a statement or something like that.. or I mean be a witness against the British.. say that.. we will give you money.. we will give that.. they said.. I mean some people told me that.. that we will give him whatever he wants just no to... .

INTERPRETER: Fine/good [ok].. how did they know that there was a person there?

WJ: Because that one who came out of the water... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: He told them that that person who was fishing.. that one who came out of the water... .

INTERPRETER: You see the parents or the father of the boy is dead he told the people to get his address and they have to tell him that and you don't have to be witnesses you don't have to say what you saw and also he offered some kind of money.

SGT BRISKABONE: Who offered some money?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 39 of 54

INTERPRETER: The father.

SGT BRISKABONE: The father?

INTERPRETER: I ask him how do they know there is someone like him the other guy the kids someone told.. did you talk to them I mean?

WJ: Huh?

INTERPRETER: The boy [young man].. that boy.. did you talk to them?

WJ: I didn't talk to them.

INTERPRETER: No.. how did they know that you were there?

WJ: Where do you mean?

INTERPRETER: How did they know that there was a third person.. or there was a person there?

WJ: Where I mean?

INTERPRETER: At the time of the incident.. why did they want to get hold of you?.. I ask him...

WJ: They wanted.. because I was the only one who spoke to the English [to the British soldier].

INTERPRETER: How do they know because he said the kids the other one because he talked to British Army so they know there is someone.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 40 of 54

SGT BRISKABONE: Okay.

WJ: I mean I am until now I am afraid of them.. I mean it is possible.. that they might reach my house and kill me and my family [they are talking at the same time]....

INTERPRETER: He said till now he is afraid.. they know his address and they will kill him

SGT BRISKABONE: Okay.

WJ: Because they consider me as the cause of the incident.

INTERPRETER: [Mumbles].

SGT BRISKABONE: Right what I am going to do now is just split his account down into various areas and then just go over it just confirm some things and ask him questions about it can you ask Walid just to keep to the area that I am talking about we will go on to everything else trust me everything will be covered so to just to keep Walid clear as far as the areas that we are going to covering.

INTERPRETER: Now he will divide what you have just said into parts.. the first they write everything down [they are talking at the same time].

WJ: Alright.. alright. alright.. there is no problem.. there is no problem.. [they are talking at the same time].

INTERPRETER: He wants from you.. if you don't mind., exactly.... What is the name of your son?

WJ: [REDACTED]

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 41 of 54

INTERPRETER: [REDACTED]. Abu [REDACTED] [Abu [REDACTED] means.. the father of [REDACTED], that's how he referred to the subject].. you just talk about the incident... .

WJ: The incident.

INTERPRETER: I mean do not talk about anything else.

WJ: No.. no.. no.. no. No.. no.

SGT BRISKABONE: Okay.. Umm... .

WJ: Excuse me.. some water [he starts to drink some water].

SGT BRISKABONE: Sure.. Walid said every Friday that he goes fishing to the same place.

INTERPRETER: Um hum.

INTERPRETER: You said you go fishing every Friday?

WJ: Every Friday.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Can he just confirm for me or describe the place that we are talking about?

INTERPRETER: Can you describe the place you said you go fishing to every Friday?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 42 of 54

WJ: A landing place.. made from wood.

INTERPRETER: A dock made by wood.

WJ: And there is a square [in shape].. like a pool.

INTERPRETER: Some kind of square bank like pool.

WJ: And sometimes I sit under a crane.. which is on the left side of the... .

INTERPRETER: There is...

WJ: It is on the left side of the pool.

INTERPRETER: Some kind of crane he is used to sit on left side.. sit on its left side.

WJ: I always sit underneath the crane because the sun is strong.

INTERPRETER: I sit under the crane because of the sun

SGT BRISKABONE: Okay so he sits by a crane by a pool area?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Erm...

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 43 of 54

INTERPRETER: You sit near the crane by the pool area?

WJ: No.. on that day I mean I don't always sit underneath the crane...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: I always sit on that landing place.. where I saw the incident from..because there is good fish there.. [inaudible].

INTERPRETER: He said.. it depends on what time he sits by the crane.. if there is hot sun.. he said there is some place that is good for fish.

SGT BRISKABONE: Right he mentioned as well the concrete area that he sat on by the side of him.

INTERPRETER: The size of the concrete.. or the place you were in.. or the square.. what is it's size?

WJ: I mean an estimation.. not exactly...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: About thirty five meters by twenty or fifteen meters [they are talking at the same time].

INTERPRETER: Maybe thirty five to twenty.

SGT BRISKABONE: Meters?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 44 of 54

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Okay so basically it is a dock area that the boats go into and there is a crane there.

INTERPRETER: He said that.. it has a crane.. it has boats.. I mean it's a landing place.. landing place.

WJ: It has.. it has.. two ships... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: The ship Al-Khansaa.. it's been hit from the inside and burnt.

INTERPRETER: The boats still come there actually there is two ship there one of them he called Al-Khansaa.

WJ: But not in the pool.. beside it I mean.

INTERPRETER: But not in the pool by the side of it.

WJ: And there is another ship.. on the right side of it.

INTERPRETER: There is another.. another ship.. on the right side.

WJ: Yes.. but.. but the pool I mean is empty.. it has nothing.

INTERPRETER: But not is empty.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 45 of 54

WJ: The children were swimming there.

INTERPRETER: Except the kid they are all swimming here.

SGT BRISKABONE: Okay what kind of drop is it.. is it a gradual drop into the water.. straight drop what kind of drop is from the...

INTERPRETER: Dock.

SGT BRISKABONE: From the pier from the dock...

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: What kind of drop into the water is it?

INTERPRETER: What kind of a river bank [he used a word in Arabic which could either means a river bank or a pavement].. or it's drop.. was it gradual or for example cut?

WJ: No.. no.. this is a concrete... .

INTERPRETER: Concrete.

WJ: And underneath there is an edge.. I mean same [he is doing something with his hands].. I mean like this.

INTERPRETER: I am not talking about that level... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 46 of 54

WJ: Huh?

INTERPRETER: Abu [REDACTED], sorry Walid.. I am talking about the dock itself.. about the cut of the river bank...

WJ: Yes.

INTERPRETER: He is asking if it is gradual... ?

WJ: No.. no.. straight.. straight.. there is nothing.. there is nothing.. straight. He said it is exactly like a wall.. concrete wall.

SGT BRISKABONE: Just for the purposes of the tape Walid is using his hands there from what I gathered the drop from the dock is just a straight drop down is that correct?

INTERPRETER: Yeah exactly.

SGT BRISKABONE: So it is a right angle into the water?

WJ: Straightaway into the water.

INTERPRETER: He said it is a right angle?

WJ: Yes.. yes... .

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 47 of 54

WJ: Like that.

SGT BRISKABONE: What kind of distance to the water from the top?

INTERPRETER: What kind of a distance from the dock to the water.. to the top of the water?

WJ: From two meters to three to the water.

INTERPRETER: Maybe two or three metres.

SGT BRISKABONE: Two or three metres down?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Okay about what time did he get to the port that day?

INTERPRETER: What time did you arrive.. on that day when you went fishing?

WJ: You mean when I was fishing?

INTERPRETER: No.. what time did you arrive?

WJ: Arrived where?

INTERPRETER: At the river bank when you went fishing?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 48 of 54

WJ: At nine o'clock.. that is it.. always.

INTERPRETER: About nine o'clock.

SGT BRISKABONE: About nine o'clock in the morning and he said there were two vehicles there were they there when he got there or did they arrive afterwards?

INTERPRETER: You mentioned two vehicles.. or military vehicle.. when you went there.. were they parked.. or not.. they arrived after you went there?

WJ: No.. I went there before them.

INTERPRETER: Just he came before them.

SGT BRISKABONE The vehicles came before him?

INTERPRETER: No he came before them.

SGT BRISKABONE: He came before the vehicles right and when they arrived and parked up what kind of vehicles were they?

INTERPRETER: What type of vehicle was it?

WJ: A small tracked vehicle.

INTERPRETER: Like a Warrior small Warrior.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 49 of 54

SGT BRISKABONE: Did he actually say Warrior then?

INTERPRETER: In our language he said some kind of tank.

SGT BRISKABONE: Some kind of tank.. okay just keep it as simple as that?

WJ: No tyres.. no tyre I mean.

INTERPRETER: No.. no.. tank.. tank.. tank.

SGT BRISKABONE: Obviously you work with us and so you know what a warrior is he doesn't so if you can interpret exactly what he says.. so some kind of tank.. so from that I take it.. it was a tracked vehicle as opposed to just wheels on tracks?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Can you just?

INTERPRETER: Tyres or tracks?

Case Ref No: 64659/03, Exhibit No: CAB 1/a, Walid Jasim

WJ: No.. tracks.. tracks.. tracks.

INTERPRETER: Not kind of tyre.. tyre that go round like that.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 50 of 54

SGT BRISKABONE: Tracks

INTERPRETER: Yeah tracks.. no tyres?

WJ: No.. no.. no tyres.

SGT BRISKABONE: What colour were the vehicles?

INTERPRETER: What were the colour.. vehicles.. the armoured vehicle.. or the vehicles?

WJ: The colour was khaki.. the colour was khaki.

INTERPRETER: Military colour like this one here brown.

SGT BRISKABONE: Just for the purposes of the tape Walid...

INTERPRETER: Was it like this colour [pointing at Sgt Briskabone's trousers]?

WJ: Yes.. like this colour... .

INTERPRETER: Yeah.

WJ: This one or that one.. nearly the same.

SGT BRISKABONE: Just for the purposes of the tape my combat trousers are being pointed to which desert combat trousers so the colour of the vehicles were similar to the colour of my trousers?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 51 of 54

INTERPRETER: Umm. Was it the same colour as his trousers?

WJ: I mean yes.. I wasn't focusing on the colour exactly.. but it was military khaki colour.

INTERPRETER: He is being quite particular because it was khaki colour.

SGT BRISKABONE: Yeah brown colour he said there was a generator with the vehicles that the soldiers brought with them is that right.. that pumped water is that right?

INTERPRETER: The generator.. or the generator they used.. the soldiers brought it with them.. or it was there from the beginning?

WJ: No.. the soldiers brought it with them.

INTERPRETER: Yeah that's okay.

SGT BRISKABONE: Can he recall how many soldiers were there?

INTERPRETER: Can you tell us.. an estimation or you are sure.. how many soldiers were there?

WJ: One of them had his headset...

INTERPRETER: One of them had microphone.

WJ: He was inside the armoured vehicle.

INTERPRETER: He was inside the tank or Warrior

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 52 of 54

WJ: Talking.

INTERPRETER: Which one was that?

WJ: Two [or the second].. yes.. that was the first armoured vehicle which is further than that one... .

INTERPRETER: The first one the first vehicle.

WJ: The first.. the second.. it had two... .

INTERPRETER: The second one [the second armoured vehicle]?

WJ: The second one [the second armoured vehicle].. it had two... .

INTERPRETER: The second there is two soldier.

WJ: Two of them were cleaning the... .

INTERPRETER: Washing it.

WJ: Adding to that.. the soldier I spoke to... .

INTERPRETER: The first one

WJ: Whom I spoke to... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Page 53 of 54

Person Interviewed: JASSIM, WALID

INTERPRETER: I talked to him because he needed me to translate.

WJ: And there was another one also.

INTERPRETER: And also that they have five.

WJ: I think they were a total of five.

INTERPRETER: Yeah it was five that's all.

SGT BRISKABONE: So he thinks there was five there? INTERPRETER: I counted for him and he said five. SGT BRISKABONE: Five do you want to change tapes..

SGT BROWN: Yeah take a break.

SGT BRISKABONE: Yeah.. okay we are going to take a break there just to change tapes.

INTERPRETER: We will take a break.

WJ: Thank you very much I want to smoke a cigarette.

INTERPRETER: He want to smoke

SGT BRISKABONE: Take a couple of minutes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 54 of 54

SGT BROWN: The time is now twelve forty six hours switching off the tape.

WJ: I smoke out.

End: 40:56

Transcript 40:44

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 1 of 69

## RECORD OF INTERVIEW

Enter type:

(SDN / ROTI / Contemporaneous Notes / Index of Interview with VIW / Visually Recorded Interview)

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Place of Interview:

Date of Interview: 08/06/2003

Time Commenced: 12:02 Time Concluded: 14:14

Duration of Interview:

Audio tape reference nos: 2 of 3 transcripts

Visual image reference nos:

Interviewer(s):

Other Persons Present:

Police Exhibit No:	CAB/2A	Number of Pages:	34
--------------------	--------	------------------	----

Signature of interviewer producing exhibit:

Person Speaking

Text

PART 2 of 3

WALID JASIM

INTERVIEW TRANSCRIPT & TRANSLATION

Case Ref No: 64659/03, Exhibit No: CAB 2,a (Red Dot 2)

INTRODUCTION

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 2 of 69

## 1.0 NOTES ON THE TRANSCRIPT

1.1 SOUND QUALITY: This transcript has been produced from video tape recordings and audio tape recordings, derived from the video sound track. The quality of the sound is poor due to the conditions in which the recordings were made. The constant humming of a generator can be heard in the background.

1.2 SPEECH QUALITY: This translation / transcription seeks to provide a faithful reproduction of the language, which can be heard on the tapes, as it was spoken. Where words are inaudible these have either been omitted, if they do not affect the meaning of the sentence, or highlighted with the translator's comment [inaudible], where the meaning could be affected by the inaudible speech. In some instances the witness seems to mumble to themselves and these are indicated by the comment [mumbles]. Where a person interjects or speaks over another we have indicated it with three dots at the end of the sentence being interrupted. If a speaker uses a word that we can hear but the word does not make any sense in the context in which it has been used then we surround the word in square brackets, [odd remark].

## 2.0 NOTES ON THE ARABIC SPEAKERS

2.1 WALID JASIMI: This witness is particularly awkward. He continually talks over the interpreter he seems to enjoy deliberately misleading him and turns the interview into a farce in some places.

2.2 **Interpreter** : The interpreter really struggles with this witness and we in turn struggled with him. There is a constant battle of wills and on numerous occasions the interpreter just gives up. As for his delivery the volume of his speech is very close to a whisper for the majority of the interview and he speaks exceptionally quickly in both English and Arabic. His English knowledge is brought into question on a number of occasions and some of his sentences are so staccato and filled with sounds as opposed to words that they are totally inaudible unintelligible.

## 3.0 NOTES ON THE TRANSLATOR

3.1 The translator for this transcript is a British native speaker of Arabic from Iraq who is a serving officer with HM Reserve Forces. He is fluent in the Arabic dialects of Northern, Central and Southern Iraq and of Kuwait. The language spoken in this transcript is the Southern Iraqi/ Kuwaiti dialect which is distinct from the Arabic spoken in Central and Northern Iraq.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 3 of 69

3.2 To assist with the transcription of the English, the translator has been supported by a British native speaker of English with a military background (security cleared).

#### 4.0 GUIDANCE ON READING THIS TRANSCRIPT

TRANSLATOR'S NOTES [Notes on the translation are presented in bold text and square brackets]

ENGLISH DIALOGUE Dialogue which is spoken in English on the recording is presented in plain text

ARABIC DIALOGUE Dialogue which is spoken in Arabic on the recording is presented in italic text

#### 5.0 CHARACTER NAMES

In this transcript the character names are presented in the following way:

NAME	TRANSCRIPT REFERENCE
SERGEANT BRISKABONE	SGT BRISKABONE
SERGEANT BROWN	SGT BROWN
<b>Interpreter</b>	INTERPRETER
VVALID JASIM	WJ

Start: 00:12

[Chatter in the room].

SGT BRISKABONE: Okay the time is twelve fifty three local time.. this is a continuation of a video with interview Walid Jasim.. the case file reference number is six four six five nine oblique zero three.. the persons present have not changed from the start of the interview.. okay we were talking about the start of the incident when we first arrived and we talking about the soldiers who were there can you just confirm you think there were five soldiers with the two vehicles which were tracked and the vehicles were parked up.. is that correct?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 4 of 69

INTERPRETER: The first thing he gave the time.. and he said that we talked about the start when you arrived.. and reached to the number of soldiers.. can you confirm the number of soldiers again.

WJ: They.. I mean I saw five soldiers.. but it is possible that another one was standing behind the transporter/carrier.. or someone inside the transporter/carrier I wouldn't know about that.

INTERPRETER: He said I saw five of them perhaps but maybe there was one on this side of the vehicle I don't know.

SGT BRISKABONE: Can you recall any identifying marks on the vehicles or the soldiers?

INTERPRETER: Did you see any marks or numbers on armoured vehicles.. or the soldiers?

WJ: No.

SGT BRISKABONE: What were the soldiers wearing?

INTERPRETER: What were the soldiers wearing?

WJ: T-shirts.. I mean like the ones they are wearing.

INTERPRETER: Um hum.

WJ: And trousers

INTERPRETER: Military trousers?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 5 of 69

WJ: Military.. and boots.

INTERPRETER: They wear T-shirts like you two wear now and trousers and shoes

SGT BRISKABONE: Okay for the purposes of the tape...

WJ: Only.. sorry.. sorry.. only the soldier who was in the armoured vehicle..was wearing a full uniform.. a helmet and a microphone....

INTERPRETER: He said except the Sergeant who was in the vehicle he wear full uniform.

WJ: With a weapon.

INTERPRETER:With his weapon.

WJ: I mean that one... .

INTERPRETER: The soldier he was...

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: He wear the head phone

SGT BRISKABONE: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 6 of 69

INTERPRETER: All his uniform.

SGT BRISKABONE: Okay right so just to clarify for the purposes of the tape my uniform was pointed out as being similar to what the majority of the soldiers were wearing which is desert combat boots desert combat trousers and a T-shirt little bit this colour?

INTERPRETER: You mean.. the same colour or different to this colour?

WJ: Yes.. yes.. the colour he is wearing...

INTERPRETER: The same?

WJ: The same.. yes.

INTERPRETER: Same as.

SGT BRISKABONE: For the purposes of the tape I am wearing an olive green T-shirt which Walid is saying that they were wearing.. were they all wearing the same coloured T-shirt?

INTERPRETER: They were all wearing the same colour?

WJ: The same.. the same colours.

INTERPRETER: Yeah the same colour

WJ: The same colour.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 7 of 69

INTERPRETER: The same.. he said.. he just explained.. the same shoes.. the trousers.. and the same T-shirt.. he just explained that.

WJ: There is one point.. that one of the soldiers.. I just remembered now....

INTERPRETER: Umm.. just... .

WJ: The soldier who was talking to me was wearing a black T-shirt.

INTERPRETER: He said the soldier he talked with him he ask him to translate something.. this soldier.. he wear a black T-shirt.

SGT BRISKABONE: Black T-shirt.

INTERPRETER: One just one of them

SGT BRISKABONE: Okay so just to go back the person he saw in the tank was wearing a full uniform kit.

INTERPRETER: Urn' hum.

SGT BRISKABONE: So desert combat trousers.

INTERPRETER: Urn hum.

SGT BRISKABONE: Desert combat shirt.. he was also wearing vehicle headset is that correct?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 8 of 69

INTERPRETER: Um hum.. we go back to the soldier in the tank.. he was on top of the tank.. he was wearing a trousers.. or a trousers... ?

WJ: Only half of his body was visible... .

INTERPRETER: No.. no.. one minute.. one minute.. we are not talking about that.. he was wearing a trousers.. or a trousers with a military uniform.. and a helmet.. a full military uniform [he asked him if the soldier was wearing a full military uniform with a helmet].

WJ: A full military uniform.

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Okay and the soldier who approached him and asked him for his assistance to interpret

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Was wearing desert combat trousers but a black T-shirt is that correct?

INTERPRETER: Yeah.. who asked.. the soldier who asked from you to interpret for the boys [he means young men].. he was wearing the same clothes [uniform] with a T-shirt... ?

WJ: The same clothes [uniform].. he was carrying a weapon... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 9 of 69

INTERPRETER: [Mumbles].. trousers.. trousers.. black.. was wearing a black T-shirt.. and what was he wearing here [Pointing SGT BRISKABONE trousers]?

WJ: A black T-shirt and like this trousers... .

INTERPRETER: Yeah the same.

WJ: And boots similar to this.

INTERPRETER: Same things.. except black.. also he had a rifle with him.

SGT BRISKABONE: He had his rifle slung round his body.. okay.

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: Okay so this fire.. who was he initially approached by was it the guard or the soldiers?

INTERPRETER: Excuse me?

SGT BRISKABONE: The fire incident who was initially approached by the guard or was it the soldiers who initially approached him?

INTERPRETER: Who noticed the fire.. which they informed you about it.. the first time.. when you saw the fire.. do you know if the soldiers... ?

INTERPRETER: The guard.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 10 of 69

SGT BRISKABONE: The guard right.. so I take it the guard knows him and knew that he spoke a bit of English is that correct?

INTERPRETER: Umm.

INTERPRETER: I mean the guard knows that you can speak in English?

WJ: He knows I can speak in English.. because several times the English came over to us and we have talked to them.. and normal.

INTERPRETER: He said many times the British Army was here...

WJ: Because they were... .

INTERPRETER: And he talk with them...so the guard saw this guy talking to the British Army so he know he can speak to the soldier.

SGT BRISKABONE: So the guard came across does he know the guards name at all?

INTERPETER: Do you know the name of the guard?

WJ: I know him asAbuAla'.

INTERPRETER: Yeah they call himAbuAla.. it is a nickname.. because inIraqwe use the local son.. so they call himAbuAlathat mean that son ofAlaso they call himAbuAla.

SGT BRISKABONE: AbuAla'.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 11 of 69

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Can he describe the guard to us?

INTERPRETER: Can you describe the guard?

WJ: The guard I mean.. not very tall.. medium height...

INTERPRETER: Not too tall.

WJ: He has a beard.

INTERPRETER: Black beard.

WJ: Slightly white.

INTERPRETER: Some of hair is white hair.

WJ: White hair.

INTERPRETER: He has white hair because he is very old man.

WJ: Sometimes he wears a dishdasha.. and sometimes he wears a T-shirt and a trousers.

INTERPRETER: Sometime he wear like a uniform other time he wear just a dishdash.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 12 of 69

WJ: The day of the incident he was wearing a T-shirt and a trousers.. yes.

INTERPRETER: The day that day the accident happen he wear just a T-shirt and some trousers.

SGT BRISKABONE: And he came across and asked him to go and ask the soldiers to help out putting this fire out is that correct?

INTERPRETER: He said.. he was the one who came to you and told you to talk to the soldiers to come and put the fire out?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Let's just go onto timings about what time obviously he said he arrived at nine o'clock.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: At about what time did the soldiers arrive?

INTERPRETER: He said.. you arrived at nine o'clock.. what time did the soldiers arrive?

WJ: They came one hour after me.. something like that.. I mean around ten o'clock.

INTERPRETER: Around ten?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 13 of 69

WJ: At around ten.. five past ten.

INTERPRETER: After one hour.. maybe ten five past ten.

SGT BRISKABONE: So around about ten o'clock?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: And about what time did the guard approach him to ask or his assistance?

INTERPRETER: When did the guard come to you and asked for your assistance?

WJ: After.. after they were washing their vehicles [he probably means either after they finished washing their vehicles or while they were washing their vehicles] and that.. he remembered that there was a fire inside the ship.

INTERPRETER: After an hour they maybe came just to wash their vehicles and he remembered the guard that there is a fire inside the boat.

SGT BRISKABONE: Sorry can you say that again?

INTERPRETER: After when.. they become washing their vehicle..

SGT BRISKABONE: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 14 of 69

INTERPRETER: Yeah he of course saw that they have some kind of generator.. pump or whatever then he remembered the guard he remembered that there is fires at the boats so he ask for.

INTERPRETER: What time was that?

WJ: I mean.. after about... .

INTERPRETER: After they were working?

WJ: Yes.. after they were working.. I mean about.. they took their time..prepared the generator....

INTERPRETER: I understand.

WJ: And that.. I mean about half an hour.

INTERPRETER: Maybe after maybe thirty minutes.

WJ: Half an hour.

INTERPRETER: After they arrive thirty minutes.

SGT BRISKABONE: So probably half ten can you just confirm it?

INTERPRETER: He said.. at about half past ten?

WJ: Half past ten.. quarter to eleven.. around that time I mean... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 15 of 69

INTERPRETER: Maybe.. err... .

WJ: But not at eleven.. I mean half past ten to quarter to eleven.

INTERPRETER: He said ten thirty or maybe ten forty five before it become twelve o'clock.

WJ: Look.. we have a problem with time.. we.. there are people who pray according to the old timing [he is talking about the change of time].

INTERPRETER: There is no time for this now.

WJ: No because I am afraid.. the time... .

INTERPRETER: He want to tell you something about the time because we have summer time we have time change.

SGT BRISKABONE: Right.

INTERPRETER: He want to say something about the time.. I think we don't need to.

WJ: I am talking to him about the new time.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 16 of 69

INTERPRETER: He talk about the right time the summer time.

SGT BRISKABONE: Right okay.. so the time we are going off now can you just confirm to me what the time is to me now?

INTERPRETER: Now what time is it.. the time.. what time is it now?

WJ: Now it is one o'clock [he points at the wall].

INTERPRETER: Yeah. Give me the exact time?

WJ: Five past one.

INTERPRETER: Five past one.

SGT BRISKABONE: So one o'clock normal local time so that is what he is talking about?

INTERPRETER: There is no other time.. as it is now?

WJ: No.. no.. this is what I am talking about.

SGT BRISKABONE: So at that point he went.. he approached the soldiers and asked the soldiers to assist him putting out the fire is that correct?

INTERPRETER: You came over to interpret for the guard.. and asked the soldiers to help put out the fire?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 17 of 69

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: And then the soldier with the black T-shirt went with him and the guard.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And the three of them went to find the fire is that correct?

INTERPRETER: The soldier with the black T-shirt... ?

WJ: Yes.

INTERPRETER: You went with him and the guard to find the fire?

WJ: Yes.. we went up [the word he used in Arabic means climbed as well". he was first of us.. I was behind him and the guard behind me.

INTERPRETER: Yes. And the rest of the soldiers?

WJ: No.. only him who went up with us.

INTERPRETER: Yes they went only.. the soldier who had black shirt Walid and the guard only the three of them.

SGT BRISKABONE: Just the three of them?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 18 of 69

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: And then they eventually found the fire which was only a small fire and was easy to put out is that correct?

INTERPRETER: He said.. it was a small fire., not big... ?

WJ: Not.. not.. the soldier said.. this is not dangerous.

INTERPRETER: Not dangerous

WJ: I mean... .

INTERPRETER: Thing so small fire.

SGT BRISKABONE: Can you just confirm where the fire was within the location?

INTERPRETER: He said.. can you tell us exactly where the fire was on the boat?

WJ: Not a boat.. it was a ship... .

INTERPRETER: A ship.. sorry.. a ship.

WJ: On the ship.. there is.. we climbed the stairs/steps.. we walked through

a corridor.. we entered through a second door.. we entered through a third.. we went down like this.. and we went inside the ship.. inside it.. I mean to the bottom.. I mean I don't know how to describe to you..

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 19 of 69

INTERPRETER: [Mumbles and laughs at the same time].

WJ: I mean at the bottom.. down on the ground.

INTERPRETER: [Mumbles].

WJ: To the bottom of the ship.

INTERPRETER: He said how can we say this thing?

WJ: I mean how are you going to translate that in English.

INTERVIEWER 2: He said from where the tanks.. as from where the actual tanks are if you walk away from the water somewhere to a building or something to some corner feature in the area so we know how far away from this tank.. so how far did he get away from the tanks?

INTERPRETER: How far away is the fire from.... Your description is very difficult for me.

WJ: No.. that is what I saw with my eyes.

INTERPRETER: What he is describing is some kind of store.. maybe there is some kind of store on the ship but it is a big ship.

SGT BRISKABONE: So the fire is on a ship?

INTERPRETER: Yeah on the ship.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 20 of 69

SGT BRISKABONE: So right it wasn't actually on the port it was on the ship?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: That's what he is talking about.. what the name of the ship?

INTERPRETER: What is the name of the... ?

WJ: Khansaa.

INTERPRETER: Khansaa.. Khansaa.

WJ: Khansaa.

SGT BRISKABONE: Khansaa?

WJ: Khansaa.

SGT BRISKABONE: Can spell that?

WJ: Khansaa.

INTERPRETER: "K".. "A"... "K".. "A".. "S".. "A".. "N [the interpreter made a mistake in spelling the name.. he spelt it as Kasan.. the name is Khansaa and that is how we spell it].

WJ: Khansaa.. "H".

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 21 of 69

INTERPRETER: That's alright.

WJ: Khansaa.

SGT BRISKABONE: Okay so just to confirm the guard who does he work for the company that owns the ship?

INTERPRETER: The guard does he work with the company who owns the ship?

WJ: No.. he is a guard for the water pumps.. so that it wouldn't be stolen by the thieves.

INTERPRETER: He says just a guard.. he just guard the pump maybe someone try to steal the water pump

SGT BRISKABONE: Okay so there is a ship called the Kansa.. Khansaa.

INTERPRETER: Khansaa.

SGT BRISKABONE: That was next to the dock that's where the fire was that's where he went with the soldier and the guard.

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: To put the fire out is that correct?

INTERPRETER: He said that you went to the dock where the Khansaa was.. and you

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 22 of 69

went there to put the fire out.. in the Khansaa?

WJ: Yes.. we can go there and I will show them... .

INTERPRETER: You don't have to go there... .

WJ: Huh?

INTERPRETER: He said that you went with the Officer.. or the military person.. you went to see the ship... ?

WJ: Yes.

INTERPRETER: The name of the ship was Al-Khansaa?

WJ: The same one.

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Okay and then once the fire was put out he then just came out and returned fishing.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Is that right?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 23 of 69

INTERPRETER: When you put out the fire.. you went back fishing?

WJ: We went back fishing.. that is what happened.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Dave have you got anything mate?

INTERVIEWER 2: No nothing mate no.

SGT BRISKABONE: Okay when he returned fishing did he notice where the guard and the soldier with the black T-shirt went?

INTERPRETER: When you went back fishing.. do you know the place exactly where the soldier with the black T-shirt was.. his exact place?

WJ: Err.. yes.. there is a pump at the corner I mean that belongs to the pool which is what I am talking about... .

INTERPRETER: Umm.. umm.

WJ: At the corner... .

INTERPRETER: Umm.

WJ: And there is a pump.. which pumps water to Um Qasr... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 24 of 69

INTERPRETER: Umm.

WJ: That one.. connected to pipes...

INTERPRETER: Umm.

WJ: They were beside it.. an armoured vehicle in front of it and an armoured vehicle behind it.

INTERPRETER: Umm.

WJ: I mean beside the river.

INTERPRETER: He asked you a specific question.

WJ: That's how it was.

INTERPRETER: Where exactly was the soldier with the black T-shirt?

WJ: Near.. near the carrier/transporter which was on the side.. I mean I don't know how to remember it [how to describe it].. on the right side or the left side..I mean if the pool is like that.. so it is...

INTERPRETER: Tell me where he was... ?

WJ: On the right.. on the right.. I mean if was coming from this side.. he will be on the left.. and if I am coming from there he will be to my right.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 25 of 69

INTERPRETER: What shall I tell them exactly?

WJ: Fine/good [ok].. tell them if you were coming from the north.. he would

have been to your right., and if I was coming from the south he would have been on the left side.. yes.. there is nothing wrong with this I mean. What is it called.. the north [he means what is it in English]?

INTERPRETER: I have a headache.

WJ: I can describe it on a piece of paper.

INTERPRETER: Exactly.. exactly... ?

SGT BRISKABONE: What's.. what's the problem mate?

INTERPRETER: No the first thing he try to describe the location and then said he is there.. he there so I ask him exactly where is the soldier who wear the black T-shirt

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: Where was he standing exactly.. the soldier with the black T-shirt.. near the tank. away from the tank.. just answer this question?

WJ: One meter or two meters away from the tank.. and he was carrying his weapon.

INTERPRETER: That's it ok.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 26 of 69

INTERPRETER: Maybe two metre three metre beside the tank.

SGT BRISKABONE: So he just went back to the vehicle area and stayed with the vehicles

INTERPRETER: Yeah.. so when you came back.. when you went back.. did he go back and stood beside the tank?

WJ: Yes.. yes.. supervising the soldiers....

INTERPRETER: Yeah.

WJ: Huh.. huh.. no.. no.. in this case.. when I returned back.... I talked about the ship and the fire inside it... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: I went back fishing.... When I went back fishing.. he disappeared during that period.. he disappeared during that period.. that's when they caught the thieves.. it was during that period. The first time when I was translating for them about the ship.. after that the thing about thieves happened. So he went away.. or they called him or something like that.. so that they catch/capture the thieves.. and then they brought them.. I wasn't thinking of where he went.

INTERPRETER: He said exactly what followed the fire incident he went back just to fishing this guy talk the guy who wear the black T-shirt.. he just disappeared and during that time they caught the thieves.

SGT BRISKABONE: Right okay so he disappeared.

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 27 of 69

SGT BRISKABONE: He was the one.. he believes he was the one who caught the thieves is that right?

INTERPRETER: Umm.. umm.

INTERPRETER: Do you think he was one of the people who caught the thieves?

WJ: Yes.. because he came to me.

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: But he couldn't actually see where he had gone to the guy in the black T-shirt he couldn't see him?

INTERPRETER: But you didn't know where he went exactly?

WJ: No.. no.. I didn't.

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: What were the other soldiers doing at this particular time?

INTERPRETER: Fine/good [ok].. what were the soldiers doing exactly?

WJ: The soldiers who were in front of me.. the ones I saw.. the were washing the carrier/transporter.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 28 of 69.

INTERPRETER: Just washing the vehicle.

SGT BRISKABONE: They were just washing the vehicle all of them?

INTERPRETER: All of the rest of them were washing the carrier?

WJ: I cannot... .

INTERPRETER: I mean they were washing the... ?

WJ: There were two in front of my eyes.

INTERPRETER: Just he saw two of them.

SGT BRISKABONE: Two of them?

WJ: Because I was opposite them.. from that side [the interpreter and the subject are talking at the same time]....

INTERPRETER: Just two of them.

SGT BRISKABONE: Just two of them?

WJ: The ones I was able to see were two.. who were washing... . And the rest of them I wasn't focusing.. I wasn't focusing [they are talking at the same time].

INTERPRETER: [Inaudible — they are talking at the same time]

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 29 of 69

SGT BRISKABONE: Okay so about five minutes later after he had returned fishing

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: He was approached by the soldier in the black T-shirt

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Is that right?

INTERPRETER: Um hum.. yeah.

INTERPRETER: He said.. after you returned back fishing.. you were asked by the soldier with the black T-shirt.. correct or no?

WJ: Correct.. he asked me.

INTERPRETER: Yes.. or no I mean?

WJ: Yes.

INTERPRETER: The answer is yes?

WJ: Yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 30 of 69

SGT BRISKABONE: And he the soldier told him that they had caught some thieves.

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: And they asked for his assistance again to interpret is that correct?

INTERPRETER: He said.. he asked for your assistance in order to talk to the thieves they have caught.. correct?

WJ: Yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay could he see the thieves they had caught at this point did he know where they were?

INTERPRETER: Did you know at that time.. where the thieves were?

WJ: I don't know.

INTERPRETER: No.

WJ: How they caught them.. the place or where.. I didn't know.

INTERPRETER: He didn't know.. exactly where they were.. exactly but they is.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 31 of 69

SGT BRISKABONE: So he then walked across to where to see where the thieves were?

INTERPRETER: I mean you had to cross a distance to go to... ?

WJ: Yes., because., the landing place is like that and then like that until then you will be able to.... A distance of thirty five meters.

INTERPRETER: [Inaudible — again his speech is very quiet and makes absolutely no sense at all]

WJ: Because I was on the landing place.

SGT BRISKABONE: So he walked towards along the side of the dock.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And where were the thieves located in relation to the vehicles were they near the vehicle's or somewhere else?

INTERPRETER: The soldiers.... The thieves were near the vehicle., the military vehicle or the tank... ?

WJ: Sitting.... He caught them....

INTERPRETER: Or somewhere else?

WJ: No.. no.. no.. near the vehicle.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 32 of 69

INTERPRETER: Beside the vehicles.

SGT BRISKABONE: They were beside the vehicles?

WJ: Yes.

SGT BRISKABONE: Were they sat inside of the vehicles or at the end of the vehicles?

INTERPRETER: Fine/good [ok].. on the side of the vehicle.. or at the end of the military vehicle?

WJ: No.. on the side I mean.

INTERPRETER: Beside.

WJ: On the side of the vehicle I mean at the end of the door.. at the end of the tracks.. I mean the beginning [he could mean either the front of the vehicle or the rear of the vehicle.. he used the word beginning in Arabic] of the vehicle.

INTERPRETER: My brother.. the front.. there is a front.. and there is the side.. you cannot say... ?

WJ: No.. no.. the front.. the front. Where the diver sits.

INTERPRETER: Yes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 33 of 69

WJ: The driver of the carrier/transporter.. where does he sit?

INTERPRETER: At the front.

WJ: He sits at the front.

INTERPRETER: Umm.

WJ: It was the front which was towards the river [they are talking at the same time].

INTERPRETER: You mean in front of the military vehicle?

WJ: Not in front of it.. on the side.

INTERPRETER: Beside.

SGT BRISKABONE: They was on the side.. was were the vehicles...

INTERPRETER: The right side.

SGT BRISKABONE: The right side of the vehicles?

INTERPRETER: The driver here this side so it would be.

SGT BRISKABONE: The right side..

INTERPRETER: The right side

2006/07(1)

RESTRICTED

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 34 of 69

SGT BRISKABONE: Did he say it was the right side or are you just saying that?

INTERPRETER: He explained that.

SGT BRISKABONE: He explained that it was the drivers side they was held.

INTERPRETER: Yeah yeah.. he said.. [inaudible].

WJ: I mean when I come from over there.. they will be on the left side...

INTERPRETER: Now.. if the driver is sitting here.. the diver is sitting here.. from the driver's side or the opposite side?

WJ: No.. opposite.. towards the pump's side. Not the driver's side... .

INTERPRETER: Just listen to me. Now this is the vehicle.. the Warrior.. the driver is here... ?

WJ: Yes.

INTERPRETER: From here or there?

WJ: No.. from here.. towards the pump's side.. not from that side.

INTERPRETER: The right side.. if the driver here.. the driver here so it will be the right side.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 35 of 69

WJ: This side here.

SGT BRISKABONE: Just so just so I have got it clear in my head the two vehicles were parked behind each other.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Is that correct?

INTERPRETER: The two cars were parked behind each other?

WJ: Yes.. one at the front and the other one behind it.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: And the front vehicle was parked right on nearest on the edge of the dock is that correct?

INTERPRETER: Um hum. He said.. the front vehicle.. you can call it a vehicle or a cart it's up to you.

WJ: Yes.

INTERPRETER: The vehicle at the front or the vehicle at the front.. it was close to the edge?

WJ: Two meters to three meters.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 36 of 69

INTERPRETER: Two or three metres.

SGT BRISKABONE: Two to three metres from the edge and the other vehicle and then the other vehicle is parked behind that vehicle?

INTERPRETER: And the second/other vehicle was parked behind it?

WJ: Yes.. behind it.

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Okay to the left side of the vehicles.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: They were facing obviously the edge of the dock that side.

INTERPRETER: Umm hum.

SGT BRISKABONE: To the left side of the vehicles was that another edge of the dock into the water?

INTERPRETER: To the other side of the vehicle.. is there water there.. water there.. or there is... ?

WJ: No there is no water there.. there is concrete there.

INTERPRETER: That is concrete.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 37 of 69

SGT BRISKABONE: That is concrete

INTERPRETER: Yeah.

WJ: Yes.

SGT BRISKABONE: So beyond the concrete what was to the left side of the vehicles?

INTERPRETER: Fine/good [ok].. on the left side of the concrete.. what.. what is in there.. what is behind the concrete?

WJ: The pump I told about.. at the corner., with the pipes... .

INTERPRETER: Fine/good [ok].. a pump for what.. I mean?

WJ: A normal pump.

INTERPRETER: No.. I know a pump.. what is it.. a pump in a building.. a pump.. what...?

WJ: A building.. yes.. a room.. a small room.

INTERPRETER: A room.

INTERPRETER: So there is some kind of pump water pump whatever.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 38 of 69

SGT BRISKABONE: Water pump?

INTERPRETER: Water pump.

SGT BRISKABONE: Right okay.. so the left side of the vehicles.

INTERPRETER: On the left side of the vehicle?

WJ: Yes.. it is.. I told you about it.

SGT BRISKABONE: Do they face onto land as opposed to water.?

INTERPRETER: Excuse me?

SGT BRISKABONE: Do they face onto land the left side?

INTERPRETER: The left side.

SGT BRISKABONE: Yeah do they face onto land or water?

INTERPRETER: The left side of the vehicle.. facing the water or to a land?

WJ: The sides.. land... .

INTERPRETER: The left side?.. land.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 39 of 69

WJ: The sides from here and there land [the subject and the interpreter are talking at the same time]...

INTERPRETER: Right side left side.

WJ: And the water is in front of you.

SGT BRISKABONE: Land both sides?

INTERPRETER: And the water is in the front.

SGT BRISKABONE: And the water is in the front okay and the soldiers were sat...

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: To the right side of the vehicles?

INTERPRETER: Um hum.. and the soldiers were on the right side of the vehicle?

WJ: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay so he approached the soldiers and e said that one of them was wearing a white dishdash and one of them was wearing a blue dishdash?

INTERPRETER: The thieves?

2006/07(1)

RESTRICTED

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 40 of 69

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: The thieves.. yeah.

INTERPRETER: He said.. the thieves.. one of them was wearing a black dishdash.. and the other one was wearing a white dishdash?

WJ: And the other one was wearing a white dishdash.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: What shade of blue was the dishdash.. what colour.. what type of blue was it dark blue light blue medium blue?

INTERPRETER: Blue or black.. err.. blue or black.. the dishdash?

WJ: Black.

INTERPRETER: Black bot blue.

SGT BRISKABONE: Black.

INTERPRETER: Black one.. and the other one what was he wearing white?

WJ: The young one.. the younger one was wearing.. was wearing a white dishdash.. and the other one was wearing a black dishdash.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 41 of 69

INTERPRETER: It was between the ages.. the younger one he wear white one.

SGT BRISKABONE: White and the older one?

INTERPRETER: The older one.. and the older one?

WJ: Black.

INTERPRETER: Black.

WJ: The older one.

SGT BRISKABONE: So obviously he approached them and he asked them obviously he asked them their ages is that right?

INTERPRETER: He wants their ages exactly.. the thieves?

WJ: The older one I mean thirty two... .

INTERPRETER: How?

WJ: Years old.. or twenty eight years old.. I mean exactly between from twenty eight to thirty one.. thirty two.

INTERPRETER: The older one?

WJ: Yes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 42 of 69

INTERPRETER: The older one were between twenty eight.. thirty.. thirty one.

SGT BRISKABONE: So he has estimated their ages he didn't actually ask for their ages?

INTERPRETER: You asked for the ages or you are estimating?

WJ: I am estimating but I mean I didn't ask them... .

INTERPRETER: No he didn't ask them.

SGT BRISKABONE: And he said the seventeen year old?

INTERPRETER: And the second one how old was he?

WJ: Eighteen.. nineteen years old.

INTERPRETER: Eighteen nineteen.

WJ: I mean he wasn't old.

SGT BRISKABONE: Okay when he got there he saw their position was squatting down is that correct?

INTERPRETER: When you got there.. they were sitting.. correct?

WJ: Yes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 43 of 69

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: So they said their hands weren't tied?

INTERPRETER: Their hands were tied or not?

WJ: No.. no.. they weren't tied.. like this.

INTERPRETER: Not tied.

WJ: I mean.. their hands like this [The subject and SGT BRISKABONE are talking at the same time].

SGT BRISKABONE: For the purposes.. for the purposes of the tape Walid is actioning his hands that their hands were clasped in front of their faces?

INTERPRETER: He said.. they put their hands like this.. not tied.. not tied [the interpreter and the subject are talking at the same time]?

WJ: No.. no.. because he was afraid.. he put his hands like this or like that [they are talking at the same time]....

INTERPRETER: Yeah.. because.. because he was afraid.

WJ: I mean in front of him.. like that.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 44 of 69

SGT BRISKABONE: Okay so he was then asked by the soldiers to ask them why they were stealing cables is that correct?

INTERPRETER: He said.. the soldier asked you to ask them why they were stealing cables?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Umm.. yes.

SGT BRISKABONE: Were the soldiers.. did the soldiers ask him to ask anything else?

INTERPRETER: Did the soldier ask you to ask them anything else?

WJ: He first told me to ask them why were they stealing cables.

INTERPRETER: The first thing he said why did you steal this cable.

SGT BRISKABONE: Right..

INTERPRETER: Why did you try to steal the cable.

WJ: So came back to me personally... .

INTERPRETER: Um hum.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 45 of 69

WJ: They came back to me.. they told me.. we were not stealing., and tell the soldiers that we were not stealing.

INTERPRETER: The thieves.. they thieves said we didn't try to sell it [inaudible]

WJ: Yes.. and he told me to tell them that I saw them with my eyes... .

INTERPRETER: And he asked to tell them.

WJ: The soldier... .

INTERPRETER: That's what he said I saw them by his eyes that they tried to steal the cable.

SGT BRISKABONE: And what was their reply to that?

WJ: They came back to me.. they said.. huh.. correct... .

INTERPRETER: They said the thieves.

WJ: It is correct that we were trying to steal but we didn't steal anything.

INTERPRETER: We tried to steal the cable but we didn't take it.

WJ: Because it is still there.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 46 of 69

INTERPRETER: We just tried to take it.

SGT BRISKABONE: Right initially when he asked them they said that they weren't thieves?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Then when the soldier said no I saw you and they said no we tried to steal it but we couldn't.

INTERPRETER: He said.. the soldier when he told them you were stealing and they said that we were not stealing.. but when he told them I saw you with my eyes... ?

WJ: They didn't say no they said you are right.

INTERPRETER: Yeah they said no they tried to deny that.

SGT BRISKABONE: Was there any dialogue after that?

INTERPRETER: Was there any other dialogue after that?

WJ: Err.. yes.. we talked.. one of them said.. my brother help us with this..we will not steal anymore.. we will not I don't know what.. I mean it was like.. talk to the British.. please... .

INTERPRETER: He said they asked one of few things they ask him just to help them and they somebody to come and forgive them.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 47 of 69

WJ: Then I told the British... .

SGT BRISKABONE: So they just wanted to be released?

INTERPRETER: Yes they did..

SGT BRISKABONE: Who was that person talking?

INTERPRETER: Who was talking to you like that... ?

WJ: The older one.. the one with the black dishdash.. the one with the black dishdash.

INTERPRETER: The older one.. the one wearing black.

SGT BRISKABONE: The one wearing the black dishdash was doing the talking?

INTERPRETER: Yes he was doing the talking.. of course?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: How many soldiers were there at that time?

INTERPRETER: How many soldiers were there close to them?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 48 of 69

WJ: Two of them were washing [washing the vehicle]....

INTERPRETER: Um hum.

WJ: And two of them.. him that soldier.. and another one with him...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: One of them was on the side.. listening to what I was saying to the soldier who was wearing a black T-shirt...

INTERPRETER: Umm.

WJ: And that soldier in the carrier/transporter.. he was watching the situation... .

INTERPRETER: There were six of them?

WJ: In the armoured vehicle... .

INTERPRETER: There were six of them?

WJ: No.. five.. two of them beside the first carrier/transporter... .

INTERPRETER: Beside the armoured vehicle... .

WJ: And two.. one of them was standing here.. and that one I was talking to him.. and there was one in the carrier/transporter. Five of them.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 49 of 69

INTERPRETER: There are five there is one still in the vehicle the driver he can't see him and there is one and the other two don't care about this situation so they wash their wagon.

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: Yeah so two or three.

SGT BRISKABONE: So there are two soldiers there at the time one of which was the one wearing the black T-shirt.

INTERPRETER: These two soldiers who were standing.. one of them was wearing...?

WJ: They didn't care about the subject.. they continued with what they were doing... .

INTERPRETER: Excuse me.. the two soldiers.. one of them was wearing a black T shirt?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

WJ: [Mumbles].

SGT BRISKABONE: And it was at that point that he confirmed that the soldiers didn't need him any further and when they said no we don't he went back to fishing is that right?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 50 of 69

INTERPRETER: When you confirmed that you were needed any more.. you went back to fishing?

WJ: No.. after that I told them my role is finished.. I dont have anything more to do.. goodbye.. bye.. bye.. and I left [they are talking at the same time].

INTERPRETER: And then that's it and told. [ they are both talking at the same time]

WJ: I went back to fishing.

INTERPRETER: Them goodbye and he left.

SGT BRISKABONE: When he left the two thieves were still there is that correct?

INTERPRETER: He said.. when you left.. the thieves were still there.. correct?

WJ: They stayed sitting there... .

INTERPRETER: Yes.. yes.

WJ: And the... .

SGT BRISKABONE: He went back to his position where he was fishing by the crane.

INTERPRETER: You went back fishing to your position.. correct?

WJ: I went back to the same place.. to the... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 51 of 69

INTERPRETER: Correct?

WJ: The landing place.

INTERPRETER: Yes.. he wants to know.. to your position.. fishing?

WJ: The same place.. the same place.

INTERPRETER: Correct.

INTERPRETER: Yeah.

INTERPRETER: He is asking questions.. you answer it with.. yes.. or no.

WJ: Yes.. yes.. the same place. I am answering you.

INTERPRETER: I am asking you... . Anyway... .

SGT BRISKABONE: What kind of distance away was he from the vehicles from his position fishing?

INTERPRETER: What is the distance approximately.. between the vehicles to your position of fishing?

WJ: I mean.. it is a square.. I told you it's length is thirty to thirty five meters.. and it's width is from ten to fifteen... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 52 of 69

INTERPRETER: What is.. what is the distance?

WJ: I mean I don't have a tape measure.. so that I can measure... .

INTERPRETER: Without a tape measure.. without a tape measure.. estimate the distance?

WJ: I think I mean I am not an accountant... .

INTERPRETER: Umm.

WJ: In such a situation... .

INTERPRETER: Umm.

WJ: I know it is a square.. a distance.. a length of thirty five meters.. and the width is twenty.. fifteen meters.

INTERPRETER: You mean a distance of fifty five meters away?

WJ: No.. the length.... it is a square.. my brother.

INTERPRETER: Abu.. Abu [he doesn't know his son's name.. so he is asking him about his name.. so that he could address him and call him by his son's name.. out of respect].. Abu....

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 53 of 69

WJ: It is a rectangle.. not a square.. Abu [REDACTED]

INTERPRETER: From the place you were in.. and turn.. and come near him.. the distance?

WJ: Huh.. you mean you want.. the distance of the width and length?

INTERPRETER: What the is the distance away from them?

WJ: Wait.. I mean... [It would appear that the witness is being obtuse and the interpreter is becoming increasingly frustrated with his answers]

SGT BRISKABONE: You need to ask me.. you need to tell me what he just said then.

INTERPRETER: No.. no he just said there he is a big square and he sat he said I don't know triangles.. so I don't know the area exactly he said I told him exactly he had to say how many metres he was.

SGT BRISKABONE: Basically all we want is a rough guess of what kind of distance he was.

INTERPRETER: We want... .

SGT BRISKABONE: From the vehicles when he sat down to fish again.

INTERPRETER: Yeah.

INTERPRETER: A rough guess.. the distance between the tank and the place you went to.. how many meters.. only?

2006/07(1)

RESTRICTED



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 54 of 69

WJ: I mean.. I mean.. you want the distance... .

INTERPRETER: Measure.. measure... ?

WJ: I walked?

INTERPRETER: You walked.

WJ: This from here is fifteen meters.. because.. you they have taken it's wood... .

INTERPRETER: Abu.. Abu... .

WJ: Yes.. so let's say fifteen meters.. let's say... .

INTERPRETER: Fine/good [ok].

WJ: And from here thirty five meters... .

INTERPRETER: Thirty five.

WJ: Fifty....

INTERPRETER: Fifty meters.

WJ: Fifty meters.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 55 of 69

INTERPRETER: Fifty metres.

SGT BRISKABONE: About fifty metres

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: And when he was sat there when he looked when he was sat fishing when he looked towards the vehicles which side of the vehicles was facing him.. the left side back side front?

INTERPRETER: When you went back.. you went back to the place... . Just

concentrate. When you went back and sat in your place.. your face was facing the vehicle.. a lorry or a vehicle.. towards which direction.. from the front.. the back.. or to the side.. exactly?

WJ: Opposite.. opposite me.

INTERPRETER: Opposite?

WJ: Opposite.

INTERPRETER: The front side.

SGT BRISKABONE: Sorry?

INTERPRETER: The front side it was.

SGT BRISKABONE: The front of the vehicles?

2006/07(1)

RESTRICTED

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 56 of 69

INTERPRETER: Umm.. yeah.

SGT BRISKABONE: Okay I though the front side was facing onto the water.

INTERPRETER: Yeah.. that's what he said

SGT BRISKABONE: So he is on the other side of the dock and there is water in between.

INTERPRETER: Big square.

SGT BRISKABONE: So there is a square and out the water.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: In between him and the vehicles?

WJ: I mean between me.. between me and them.. there is water.

INTERPRETER: Let me hear what he is saying. Yes.

WJ: Between me and them.. there is water.

INTERPRETER: He is saying that there is like a square between you and them.. like a square with water in it.

WJ: Yes.. this is water.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 57 of 69

INTERPRETER: Correct?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: So he is basically the other side of the dock?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And he is sat looks across to the vehicles there is water in front of him.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And he sees the front of the vehicles?

INTERPRETER: He said you went back there.. and you looked across and saw in front of you the vehicles.. and there was water here.. correct.. correct?

WJ: Anything in front of me was there.

INTERPRETER: He said I can see anything there.

SGT BRISKABONE: So the thieves when he got back to his position fishing he could still see the two thieves from that position?

2006/07(1)

RESTRICTED

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 58 of 69

INTERPRETER: He said when you went back to your position.... Please answer me with yes or no... ?

WJ: Yes.

INTERPRETER: When you went to your position and sat there.. were you able to see the two thieves?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Were they still sat in the same position?

INTERPRETER: And they were sitting in the same position.. the same place?

WJ: The same place.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Were they still squatting down with their hands in the same place?

INTERPRETER: Were they sitting in the same position the way you have described.. sitting doing that?

WJ: Yes.. yes.. the same way... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 59 of 69

INTERPRETER: Yes.

WJ: But I... When he told them.. stand up.. stand up.. I mean they stood up.. I mean when they stood up.. I was a bit.. seconds... .

INTERPRETER: That happened later.. that situation.. explain this later?

WJ: Yes.. after a while.

INTERPRETER: He want to say thing she saw after that.

SGT BRISKABONE: We will get onto that.

INTERPRETER: I told him that.

SGT BRISKABONE: The soldiers were they in the same position?

INTERPRETER: The soldiers were they in the same position?

WJ: The same position....

INTERPRETER: Yes.

WJ: Some were washing.. and that one the same.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 60 of 69

INTERPRETER: Some were washing the vehicle and the other one is standing there.

SGT BRISKABONE: So the two thieves were be looked after by the soldier in the black T shirt and one other?

INTERPRETER: He said.. I mean the soldier who was wearing a shirt.. or a black T shirt.. he was looking after them.. watching them?

WJ: Watching them... .

INTERPRETER: Yes.

WJ: So that they wouldn't escape.

SGT BRISKABONE: Did he recall what they were doing with the thieves were they doing anything with them were they just stood next to them were they talking to them?

INTERPRETER: He said.. when you were looking at them... . Just give me a precise answer.. please. When you were looking and the soldier was standing beside them., was he talking to them.. what did you see?

WJ: I saw movements but I couldn't hear them.

INTERPRETER: You mean he was talking to them?

WJ: I don't know whether he was talking to them or he was intimidating them.. or he was telling them.. I don't know.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 61 of 69

INTERPRETER: What did you see?

WJ: I don't know what he was telling them.

INTERPRETER: You didn't see anything?

WJ: I don't know.

INTERPRETER: You did see anything?

WJ: No.. no.

INTERPRETER: He said maybe he talk with them he don't know exactly.

WJ: Because the distance was far.

INTERPRETER: He said maybe they make them nervous perhaps.

SGT BRISKABONE: Right.

INTERPRETER: He is not sure he can't hear he is twenty or twenty five metres away so he can't hear.

SGT BRISKABONE: Can he just clarify that he said maybe they were trying to intimidate them make them nervous what makes him say that?

INTERPRETER: He said.. you said that he was intimidating.. why did you think that?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 62 of 69

WJ: I mean like he was scaring them.. you can say scaring them... .

INTERPRETER: He said he...

WJ: So that they wouldn't repeat it.

INTERPRETER: He just he tried to say to threaten them don't want to don't steal again.

SGT BRISKABONE: So did he

INTERPRETER: So he...

SGT BRISKABONE: See any actions towards the thieves that he took to be some kind of a threat.. did he actually see it?

INTERPRETER: I mean did you see the soldier's movements.. movements.. abnormal.. or normal.. which was clear to you.. that he was threatening them or scaring them?

WJ: I don't think so.. but I saw I mean....

INTERPRETER: Just that they was.

WJ: Something.. I mean normal.. I mean.. not.. not... .

INTERPRETER: Were they talking in order to say it was normal?

WJ: I mean it was normal for the soldier and that one was sitting like that.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

INTERPRETER: It was maybe just talking to them.

SGT BRISKABONE: Right so the weapons the soldiers weapons pointing at the thieves?

INTERPRETER: The weapon was it pointed at the thieves? The guards weapon... ?

WJ: No.. no.. like that.. holding it like that?

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: They weren't.

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: Just for the purposes of the tape Walid has actioned that the weapons were held across the front of the soldiers so the muzzle of the rifle would have been pointing to the soldiers side.. can you just confirm that?

INTERPRETER: He said you were standing.. the thief was standing here in front of him.. the rifle was pointing that way.. that way and not towards the direction of the thief.. correct?

WJ: No.. not towards the direction of the thief.

INTERPRETER: Yes.

RESTRICTED

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 64 of 69

SGT BRISKABONE: Now just to confirm when he mentioned about maybe they were threatening them to for them not to steal again.. that is him just guessing at what they were doing..

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And he didn't actually see anything to suggest that is correct?

INTERPRETER: He said.. just to confirm.. just to confirm.. when you saw him talking..the Officer or the soldier or the guard with them.. you thought that he was directing them or talk to them.. or threatening them.. it was simply a thought?

WJ: I thought.. but what I... .

INTERPRETER: Yes.. yes.

WJ: Know.. I mean he was asking them not to repeat it.

INTERPRETER: Um hum.

WJ: Not to repeat it.. that's what I thought I mean [they are talking at the same time].

INTERPRETER: Yeah he think that.. yeah he think that he ask them would they try to steal again it was just a game.

SGT BRISKABONE: Yeah.. then it was about twenty to thirty minutes later that he saw them move from that position to the water is that right?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 65 of 69

INTERPRETER: And after twenty minutes.. twenty to thirty minutes.. after that talk.. and you saw them jump.. or fell into the water.. correct?

WJ: Err.. I mean I was slightly busy.. I had a pull with... .

INTERPRETER: Correct., correct?

WJ: I had pull with the... .

INTERPRETER: We want to know... .

WJ: I saw that person from here and that person from there.. one fell from here and the other one fell from there.. I mean the distance between from three to four meters.

INTERPRETER: Yeah it took a while because he think there is a fish on his line so.

SGT BRISKABONE: And that's when it happened?

INTERPRETER: And then he..

WJ: L. L. I. I pull....

INTERPRETER: He saw one of them he jump in the water.. what was the distance four or three meters?

WJ: From three to four meters.

INTERPRETER: Three or four metres later what do you mean by three or four meters?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 66 of 69

WJ: I mean the distance between this one and that one.

INTERPRETER: Yeah.. yeah.

WJ: The one wearing the black dishdash and the one with the white dishdash...

INTERPRETER: There is...

WJ: I mean it was as if they escaped.. ran away.

INTERPRETER: Four or five metres between them.

SGT BRISKABONE: Yeah we will get to that in..

INTERPRETER: We will talk about that later.

SGT BRISKABONE: All I am after at the moment is after he got back to fishing

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: it was twenty to thirty minutes that.

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: That they jumped in is that correct?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 67 of 69

INTERPRETER: he said that.. when you went back. This is a second question.

WJ: Yes.

INTERPRETER: After you went back to your position.. thirty minutes later that incident happened.. leave it for now how the incident happened.. the incident happened... ?

WJ: Yes.. I mean... .

INTERPRETER: How long after you went back the incident happened.. when you went back to your position?

WJ: My position.. I mean after.. I mean... .

INTERPRETER: After you went back.. after you talked to them?

WJ: No.. after I talked to them... .

INTERPRETER: The time... ?

WJ: I went back to my position.. after I went back... .

INTERPRETER: After how long?

WJ: After.. it wasn't I mean more than ten minutes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 68 of 69

INTERPRETER: Less than ten minutes.

SGT BRISKABONE: So right it was less than ten minutes.

INTERPRETER: Less than ten minutes.

SGT BRISKABONE: Dave have you got anything up to that point?

INTERVIEWER 2: No.. except we are going to have to change tapes.

SGT BRISKABONE: Yeah.. you haven't got anything though?

INTERVIEWER 2: No

SGT BRISKABONE: The time is thirteen thirty local time we are going to take a break to change tapes.

INTERPRETER: They will take a break to change the tape.

INTERVIEWER 2: Okay to switch it off?

SGT BRISKABONE: Okay just switch the off.

INTERPRETER: The water is warm.

INTERVIEWER 2: Switch if off.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

End: 38:42

Page 69 of 69

Transcript:

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 1 of 64

## RECORD OF INTERVIEW

Enter type:

(SDN / ROTI / Contemporaneous Notes / Index of Interview with VIW / Visually Recorded Interview)

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Place of Interview:

Date of Interview: 08/06/2003

Time Commenced: 12:02 Time Concluded: 14:14

Duration of Interview:

Audio tape reference nos: 3 of 3 transcripts

Visual image reference nos:

Interviewer(s):

Other Persons Present:

Police Exhibit No:	CAB/3A	Number of Pages:	32
--------------------	--------	------------------	----

Signature of interviewer producing exhibit:

Person Speaking

Text

PART 3 of 3

WALID JASIM

INTERVIEW TRANSCRIPT & TRANSLATION

Case Ref No: 64659/03, Exhibit No: CAB3,a (Red Dot 5)

INTRODUCTION

1.0 NOTES ON THE TRANSCRIPT

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 2 of 64

1.1 SOUND QUALITY: This transcript has been produced from video tape recordings and audio tape recordings, derived from the video sound track. The quality of the sound is poor due to the conditions in which the recordings were made. The constant humming of a generator can be heard in the background.

1.2 SPEECH QUALITY: This translation / transcription seeks to provide a faithful reproduction of the language, which can be heard on the tapes, as it was spoken. Where words are inaudible these have either been omitted, if they do not affect the meaning of the sentence, or highlighted with the translator's comment [inaudible], where the meaning could be affected by the inaudible speech. In some instances the witness seems to mumble to themselves and these are indicated by the comment [mumbles]. Where a person interjects or speaks over another we have indicated it with three dots at the end of the sentence being interrupted. If a speaker uses a word that we can hear but the word does not make any sense in the context in which it has been used then we surround the word in square brackets, [odd remark].

## 2.0 NOTES ON THE ARABIC SPEAKERS

2.1 WALID JASIMI: This witness is particularly awkward. He continually talks over the interpreter he seems to enjoy deliberately misleading him and turns the interview into a farce in some places.

2.2 **Interpreter**: The interpreter really struggles with this witness and we in turn struggled with him. There is a constant battle of wills and on numerous occasions the interpreter just gives up. As for his delivery the volume of his speech is very close to a whisper for the majority of the interview and he speaks exceptionally quickly in both English and Arabic. His English knowledge is brought into question on a number of occasions and some of his sentences are so staccato and filled with sounds as opposed to words that they are totally inaudible unintelligible.

## 3.0 NOTES ON THE TRANSLATOR

3.1 The translator for this transcript is a British native speaker of Arabic from Iraq who is a serving officer with HM Reserve Forces. He is fluent in the Arabic dialects of Northern, Central and Southern Iraq and of Kuwait. The language spoken in this transcript is the Southern Iraqi / Kuwaiti dialect which is distinct from the Arabic spoken in Central and Northern Iraq.

3.2 To assist with the transcription of the English, the translator has been supported by a British native speaker of English with a military background (security cleared).

2006/07(1)

**RESTRICTED**

4.0 GUIDANCE ON READING THIS TRANSCRIPT

TRANSLATOR'S NOTES [Notes on the translation are presented in bold text and square brackets]

ENGLISH DIALOGUE Dialogue which is spoken in English on the recording is presented in plain text

ARABIC DIALOGUE Dialogue which is spoken in Arabic on the recording is presented in italic text

5.0 CHARACTER NAMES

In this transcript the character names are presented in the following way:

NAME	TRANSCRIPT REFERENCE
SERGEANT BRISKABONE	SGT BRISKABONE
SERGEANT BROWN	SGT BROWN
<b>Interpreter</b>	INTERPRETER
WALID JASIM	WJ

Start: 00:18

INTERVIEWER 2: Right that's on.. switching to on the tape recorder.

SGT BRISKABONE: Okay the time is thirteen thirty seven hours local time.. this is a

continuation of a witness interview of Walid Jasim which was interrupted to change tapes.. the case file reference number is six four six five nine oblique zero three and the date is the eighth of June zero three and no persons have changed in the interview since the break.. okay Walid we have got to the point in the account where you have gone back to fishing after you have helped the soldiers talk to the thieves about ten minutes after that you then saw the thieves get up and run towards the water is that correct?

INTERPRETER: He said that after the soldier asked you to help him.. you translated..

and you went back to where you were fishing.. after about ten minutes.. you saw the thieves get up and ran towards the river.. correct.. yes or no?

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 4 of 64

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay.. so can you explain to me just that small portion in as much detail as possible from the time you saw the thieves move to the time they were both in the water from that stage to that stage in as much detail as possible?

INTERPRETER: He said.. as much.. or explain clearly.. from the minute you saw the thieves.. from the minute they stood up until they reached to the water... ?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Accurate details?

WJ: Accurate details.. that I mean.. the British soldiers I mean were behind them.. and those they were in front of them.

INTERPRETER: The British soldier was behind them behind the thieves.

WJ: I don't know what he told them., go your houses.. he scared them or I don't know what.. what is important.. one of them ran this way.. and the other one that way...

INTERPRETER: He don't know exactly what the soldier he told them maybe he frighten them or just tell them to go home.. he know one of them run he that way he said that way or that way but I don't know.

SGT BRISKABONE: So does he know which direction they ran?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 5 of 64

INTERPRETER: Can you tell us which direction they ran?

WJ: Yes.. because they were close to the water.. so they were... .

INTERPRETER: He asked which direction.. they took the right.. or left direction?

WJ: It doesn't have right or left.. it was in front of me.

INTERPRETER: Yes.. which direction they took.. right or left?

WJ: No.. towards the door/gate that takes outside.. out.. outside.

INTERPRETER: No don't know where is outside.. right or left?

WJ: Right.. for me.. from over there it was to my left... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: For the soldiers it was to their right... .

INTERPRETER: Um hum.

WJ: Okay?

INTERPRETER: He can't say for definite the left side he will be the left side he can't

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Person interviewed: JASSIM, WALID

Page 6 of 64

say he talking about the soldier.. but the soldier he can stand behind them so it will be the right side.

SGT BRISKABONE: Right when he was looking at the vehicles.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: The way he was looking at them obviously the thieves are going to be on the left side of him

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Because he his facing them is that correct?

INTERPRETER: Um hum. He said.. when you were looking at them.. the thieve was standing on the left side of the tank.. correct?

WJ: Yes.. on the left... .

INTERPRETER: Yes.

WJ: With regards to me... .

INTERPRETER: With regards to the tank?

WJ: Yes.. yes... .

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 7 of 64

WJ: The tank or me.. I mean they were both on the left side.

INTERPRETER: He said he is talking about the vehicle or talking about..

SGT BRISKABONE: Right.

INTERPRETER: The left side.

SGT BRISKABONE: He is saying the soldiers.. the soldier with the black T-shirt and the other soldier were behind the thieves the way he was looking at them is that correct?

INTERPRETER: Um hum. He said.. with regards to you.... Tell me if it is correct or

wrong. With regards to you.. the soldier with the black T-shirt was standing behind the thieves.. correct or incorrect?

WJ: Yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay and all of sudden he is not absolutely sure as far as the reason but all of a sudden one of the thieves

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Got up and ran in a certain direction is that correct?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 8 of 64

INTERPRETER: Um hum. He said.. you don't know exactly what happened or you the reason as to why or know why one of the thieves stood up and moved.. correct or wrong?

WJ: The two of them moved.. but the one with the black dishdash moved before the one with the white dishdash.

INTERPRETER: He said both of them go to move the soldier he told them go home and he said the first one the who wear the black dishdash.

SGT BRISKABONE: Right he said they ran in a certain direction but he wasn't sure in which direction did he run towards the water?

INTERPRETER: He said.. you saw them moving., in which direction.. they moved towards the direction of the water.. or in which direction?

WJ: Towards the direction of the water.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay the one in the white dishdash did he start to running as well?

INTERPRETER: He said.. the one in the white dishdash.. did he move first or... ?

WJ: No.. the first one.. the one in the black dishdash.

INTERPRETER: The other one who wear the black dishdash he ran first.

SGT BRISKABONE: So he ran first?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 9 of 64

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And the one in the white dishdash stayed there initially?

INTERPRETER: He said... Yeah. He said.. the first one to move was the one with the black dishdash and then the second/other one... ?

WJ: The one in the black.. and then the one with the white dishdash... .

INTERPRETER: Correct... ?

WJ: It was a matter of seconds.

INTERPRETER: Because he is asking you.. the one in the black dishdash moved and then the one in the white dishdash moved.

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: So the one in the black dishdash ran towards the water?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: And he said in his first account that he thinks he may have tripped and fell into the water in some way.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 10 of 64

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Is that correct?

INTERPRETER: Um hum. He said that you talked about the one in the black dishdash..when he moved.. it is possible that he might have tripped and fell in the water.. correct.. or incorrect?

WJ: Yes.. that other one is also the same.. because that one when he saw his friend fell in the water.. it is possible that he fell in the water also.. or he threw himself into the water.. you will never know what happened.

INTERPRETER: Yeah that right and he said the other one maybe he fell.. after his friend fell maybe he jump into the water.

SGT BRISKABONE: Yeah but the first one the one in the black dishdash he said initially that he thought that he may have fallen into the water.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: As opposed to jumping into the water

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Can you just confirm that?

INTERPRETER: He wants to know the correct answer. He said that you said.. firstly.. first the one with the black dishdash.. he was the first to move and fell in the water.. correct or incorrect.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 11 of 64

WJ: Correct.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay how does he know that did he see him trip.. or did he see him trip over something or did he stumble or is he just guessing?

INTERPRETER: He said that I mean how did see him.. did you see him trip over something.. stumbled over something... ?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Or you are guessing?

WJ: I mean it was a tight dishdash.. so that one possibly he tripped with his dishdash and fell.. I don't know.

INTERPRETER: He doesn't know he say.

SGT BRISKABONE: Can you just?

INTERPRETER: Yeah he is just maybe fallen over.

WJ: Because a dishdash is not like a trousers.

INTERPRETER: Very tight dishdash on here maybe.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

RESTRICTED

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 12 of 64

SGT BRISKABONE: So basically he is indicating that the dishdash is quite tight which is obviously for the purposes of the tape a dishdash is a full length gown type...

INTERPRETER: Umm.

BRISKABONE: Piece of clothing that local Iraqis wear and the bottom is a skirt type.. type of clothing which is quite tight so the legs are restricted is that what he told you?

INTERPRETER: He said I mean... .

INTERVIEWER 2: [Inaudible — he is confirming something with SGT BRISKABONE but in very low tones]

INTERPRETER: He said there is a possibility I mean.... He first described an Iraqi dishdash.. because a dishdash is long and tight at the bottom.. so it was possible that he for example he tripped with it... .

WJ: He tripped with it or his legs were.. one of them was on top of the other one [they are talking at the same time]....

INTERPRETER: You answer with yes or no.. yes or no... ?

WJ: Yes.. yes.. yes.. yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: It was possible that he tripped with it and twisted his feet/legs and he fell?

WJ: Yes.. yes.. yes... .

2006/07(1)

RESTRICTED

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 13 of 64

INTERPRETER: Yes.

WJ: Yes.. yes.. because it might have been confusing.. fear.

INTERPRETER: Because he said he was really very confused because I was just really afraid.

SGT BRISKABONE: As Sergeant Brown just pointed out there.. there is an under garment to the dishdash they usually wear trousers underneath?

INTERPRETER: Under the dishdash.. do they wear.. was he wearing a sirwal [undergarment] or anything.. the thief was wearing?

WJ: I didn't see.

INTERPRETER; He is not sure.

SGT BRISKABONE: He is not sure right it would appear to him that the man was in some fear is that correct?

INTERPRETER: He said.. I mean to you can you say that he looked like he was afraid?

WJ: Yes.. one hundred percent.

INTERPRETER: Yeah one hundred per cent.

SGT BRISKABONE: And because of that he ran off and stumbled in some way with the dishdash.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Page 14 of 64

Person Interviewed: JASSIM, WALID

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: And he thinks that he may have fallen into the water instead of jumping?

INTERPRETER: He said that for example in that situation do you think that because he was afraid.. he ran away.. and tripped over and fell into the water?

WJ: And he fell.

INTERPRETER: Is that correct?

WJ: Yes.. yes.. correct.

INTERPRETER: He said yes.

SGT BRISKABONE: Once the first one in the black dishdash fell into the water is that when the one in the white dishdash got up and ran towards the water?

INTERPRETER: He said that after the first one with the black T-shirt jumped into the water.. after a short while the second/other one jumped.. or the second/other one who was wearing a white dishdash.. correct or not?

WJ: Yes.. I mean between this one and that one.. between this one and that one.. seconds.

INTERPRETER: Yeah he said just two or three seconds..

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 15 of 64

WJ: You can say.. two seconds to three seconds.

INTERPRETER: After the first one he jump into the water.

SGT BRISKABONE: Right so the first one had he jumped into the water when the second one started to move or did the second one move before the first one jumped into the water?

INTERPRETER: Be accurate in answering this question. He said that.. the first one jumped and fell into the water.. and the other one moved.. or that one moved before the other jumps into the water... [the subject does not let the interpreter finish the question.. the subject keeps on talking at the same time as the interpreter]?

WJ: No.. no.. no... ,

INTERPRETER: If you do not mind.. just let me explain the question for you.

WJ: They both moved at the same time.

INTERPRETER: No together.

SGT BRISKABONE: Yeah but it was just two or three seconds in between?

INTERPRETER: Yeah.. they moved at the same time... ?

WJ: Together... .

INTERPRETER: And three seconds in between.. correct?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 16 of 64

WJ: Together.. together.. yes.

INTERPRETER: Yes.

WJ: Together.

SGT BRISKABONE: Right the second one in the white dishdash?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Did he stumble or did he jump?

INTERPRETER: I am sorry?

SGT BRISKABONE: Did he stumble or did he jump into the water?

INTERPRETER: The second/other one.. the one with the white dishdash.. I will call the second person.. did he trip over or jump in the water?

WJ: I don't know.. but I saw him fall into the water.

INTERPRETER: He is not sure he just saw him jump into the water.

SGT BRISKABONE: He is not sure he just saw him go into the water.. where were the soldiers at this point when they went into the water where were the soldiers?

INTERPRETER: He said that.. where were the soldiers at that time?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 17 of 64

WJ: Near the water.

INTERPRETER: Yes.

WJ: Near the [they are talking at the same time] carrier/transporter.. I mean they were far from those.

INTERPRETER: Stand by the vehicle.

WJ: About five meters or four meters.. something like that... .

INTERPRETER: Far from the vehicle.

WJ: I mean from the carrier/transporter to the... .

INTERPRETER: Five or three metres between the soldiers and the thieves.

SGT BRISKABONE: So three to five metres between the soldiers and the thieves?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Were there any soldiers between them and the edge of the water?

INTERPRETER: He said that were there any soldiers near the edge?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Page 18 of 64

WJ: No.. no.. there wasn't.

INTERPRETER: There wasn't.

SGT BRISKABONE: Okay.. so as far as he is concerned there is no suggestion whatsoever.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: That the soldiers pushed the two thieves into the water?

INTERPRETER: He said that can you be sure.. or suggest that the soldier possibly pushed the thieves?

WJ: No.. it is not possible.

INTERPRETER: He said it can't be possible.

WJ: Because if you want to push someone.. or to push the two of them.. with this hand and that hand.. I mean.. I mean how long is your hand/arms.. I mean does anyone have hands four meters wide.. three meters.

INTERPRETER: He said because if you want to push them one of them he said there is four metres between them four or five metres so your hand supposed to be you have your arm five or metre to push them in.

SGT BRISKABONE: So he is basically saying the soldiers would have to have four or five metre long arms to push them in?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 19 of 64

INTERPRETER: He said that soldier must have had five meters long arms to push them.

WJ: That is Spider Man...

INTERPRETER: He said like Spider Man have.

SGT BRISKABONE: Okay once they were both in the water he said the first one with the black dishdash.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Grabbed hold of the rope is that correct?

INTERPRETER: He said that.. when the thieves were in the water.. the one with the black dishdash grabbed a rope... ?

WJ: That one with the black dishdash.. he knows how to swim...

INTERPRETER: Uh huh.

WJ: He straightaway grabbed the rope.

INTERPRETER: The first one supposed to be the one in the black dishdash he know how so he was a very good swimmer.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 20 of 64

SGT BRISKABONE: And he said the guard helped him get out of the water.. did he throw the rope in for him?

WJ: Yes.. yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: The guard helped him... ?

WJ: He also helped him.. he also threw him another rope.

INTERPRETER: Yeah he throw the rope in the water.

SGT BRISKABONE: So the guard who he mentioned before who was involved in the fire.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Threw a rope in for the man in the black dishdash?

INTERPRETER: He said that the same guard... [the subject is not letting the interpreter to finish the question.. he constantly talks at the same time as the interpreter]?

WJ: The same one.. yes.. yes.. the same one.. he went there and he saw get in the river... .

INTERPRETER: Yeah the same guard.

WJ: He threw to them.. what you call it... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 21 of 64

SGT BRISKABONE: So how long had been in the water before he climbed out?

INTERPRETER: How long was he got in the water until he came out.. how long was he in the water until he came out?

WJ: The one with the black dishdash.. he stayed for two minutes..something like that.. while he climbed up.. three minutes.

INTERPRETER: Two or three minutes.

SGT BRISKABONE: Two or three minutes?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: So he was two or three minutes in the water.

WJ: Yes.. yes.. because it was high.

INTERPRETER: You mean he took three minutes to climb...?

WJ: He kept on hanging to it until he came out [the subject is becoming increasingly excited and he keeps on talking at the same time].. / mean two minutes to three minutes.. but that one.. no... .

INTERPRETER: Two or three minutes.

WJ: That one he went inside [the water/river].. and he didn't come out.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Page 22 of 64

INTERPRETER: The second one he just go down.

SGT BRISKABONE: So he jumped in and that was it didn't see him again?

INTERPRETER: That one you didn't see him coming out?

WJ: He didn't come out at all.

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: So the first one just to clarify he said two to three minutes is that two to three minutes from going in and actually getting out again or is it two to three minutes going in and being in the water?

INTERPRETER: He said just to confirm.. that person stayed for two minutes in the water.. or when he came out completely?

WJ: No.. when he came out completely.. I mean I gave the time until he came out.. that is two to three minutes.

INTERPRETER: Just two or three minutes till he get out of the water.

SGT BRISKABONE: So that is two to three minutes from him jumping in.

INTERPRETER: Um hum.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 23 of 64

SGT BRISKABONE: To getting the rope and climbing up the rope and getting out two to three minutes?

INTEPRETER: He said that.. three minutes from jumping in.. until he swam.. until he came out of the water... ?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Three minutes?

WJ: Yes.. because... .

INTERPRETER: Is this ok?

WJ: Yes.. yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: And what did he do then.. the man in the black dishdash what did he do then?

INTERPRETER: Err....

SGT BRISKABONE: Once he got out of the water what happened to him? .

INTERPRETER: He said.. when he came out of the water what happened to him.. that one with black dishdash?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 24 of 64

WJ: The one with the black dishdash.. he kept on looking for his friend.. hitting his head.. because that one... .

INTERPRETER: Just cry maybe.. just look after his friend.. because he was his friend or whatever.

SGT BRISKABONE: So the man in the black dishdash.

INTERPRETER: Umm.

SGT BRISKABONE: Stayed at the waterside to...

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: See what happened?

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Is that correct?

INTERPRETER: He said.. the one with the black dishdash he stayed out looking at his friend?

WJ: Yes.. yes.. out... .

INTERPRETER: Yes.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 25 of 64

WJ: And the British I mean they.. I told when.. I mean that one hasn't come out yet.. the one with the black dishdash...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: And I was looking at them.. I had my watch.. I was looking at them...

INTERPRETER: Um hum.

WJ: I mean after thirty seconds exactly.. they took off their boots and jumped in after him.

INTERPRETER: He said exactly.. because he have a watch he just watch them because he had watch.. the British Army the soldier they just took just thirty seconds to jump in the water.. but they tried just to get him.

SGT BRISKABONE: So moving onto the soldiers.. as soon as the white.. the man in the white dishdash.

INTERPRETER: Uh hum.

SGT BRISKABONE: Jumped in and went under the water.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Are you saying thirty seconds after that.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 26 of 64

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: The soldiers began getting ready to jump into the water?

INTERPRETER: He said.. I mean after thirty minutes.. or.. err.. thirty seconds... ?

WJ: Thirty seconds.

INTERPRETER: Thirty seconds.. sorry.. when he got into the water and didn't come out the one with the white dishdash.. the soldiers took off their [he probably means their clothes or boots].. to jump after him.. correct?

WJ: They jumped and...

INTERPRETER: Yeah.

WJ: Including the one who was wearing the black T-shirt.. he was the first one.. he went after him...

INTERPRETER: The first one who jumped over was the one who wear the black T-shirt

SGT BRISKABONE: Right.. did they take any clothing off before they jumped in?

INTERPRETER: Did they take off any of their clothes.. did they take off any of their clothes... ?

WJ: No.. no.. no.. no.. no.. in their trousers and T-shirts.. only the boots.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 27 of 64

INTERPRETER: Just their probably only their shoes.

SGT BRISKABONE: They just took their boots off?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: And jumped in.. and the first one to jump in was the one wearing the black

INTERPRETER: And the first one to jump was the one with the T-shirt.. or the one who was wearing a black T-shirt?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yeah.

WJ: The one I spoke because of...

INTERPRETER: Yes.. the same one who talked to him just translate the thieves.

SGT BRISKABONE: How many other soldiers jumped in?

INTERPRETER: How many soldiers who jumped into the water?

WJ: I saw three.

INTERPRETER: Three of them.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 28 of 64

SGT BRISKABONE: Three of them jumped in.

WJ: And two stayed above... .

INTERPRETER: Wait for his questions.. just explaining

SGT BRISKABONE: How many Iraqis jumped in to help?

INTERPRETER: How many Iraqis jumped in to help.. how many Iraqis jumped with the soldiers?

WJ: There wasn't.. there were only the children who were swimming there... .

INTERPRETER: His question was.. how many jumped in to help them.. only?

WJ: To help them?

INTERPRETER: Iraqis they jumped in to help.. how many of them?

WJ: I didn't see any Iraqis.

INTERPRETER: There isn't one.

INTERPRETER: This is the question.

WJ: I didn't see anyone.

INTERPRETER: There is no one.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 29 of 64

SGT BRISKABONE: So no Iraqi's jumped in?

INTERPRETER: He said there is just kids.

WJ: Only the British jumped in... .

INTERPRETER: Only the British soldier jumped into the water.

WJ: I feel for this I mean.. because I don't know how to swim.

INTERPRETER: Yeah he said he wish he can help but he don't know how to swim he can't swim.

SGT BRISKABONE: So just to confirm there was just three British soldiers who jumped in to help to try and save the man and no Iraqis.. civilians who jumped in?

INTERPRETER: Just to confirm.. to confirm.. just answer with yes or no. Three soldiers jumped into the water... ?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: and there were no Iraqis?

WJ: There wasn't an Iraqi.

INTERPRETER: No Iraqi?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 30 of 64

WJ: No.

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: Okay.. did all three soldiers jump in at roughly the same time?

INTERPRETER: The soldiers did they jump at the same time.. I mean.. or for example one after the other?

WJ: I told whoever was faster to take off his boots.. and jumped.. I mean one after the other.. straightaway.. straightaway.

INTERPRETER: The first one he first one.

SGT BRISKABONE: Yeah and the others just followed.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: How long after?

INTERPRETER: After how long I mean.. the first one to jump.. after the first one how long the other one followed I mean?

WJ: I told you that one stayed in the water for thirty seconds...

INTERPRETER: No.. no.. if you don't mind.. his question was.. the first one jumped into the water... ?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 31 of 64

WJ: The one in the black T-shirt.

INTERPRETER: Wait a minute.. after how long the second one followed., after the first British soldier...  
?

WJ: At the same time.

INTERPRETER: At the same time.

WJ: But seconds between them.

INTERPRETER: Just maybe a second.

SGT BRISKABONE: So they all pretty much jumped in at the same time?

INTERPRETER: Um hum.. you mean when they jumped.. they jumped at the same  
time?

WJ: Yes.. yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: Yes

SGT BRISKABONE: Okay.. he mentioned before that he saw one of the soldiers crying which soldier  
was that ?

INTERPRETER: He said that you mentioned before that one of the soldiers cry.. can  
you tell us precisely who he was?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Page 32 of 64

Person Interviewed: JASSIM, WALID

WJ: The one standing beside/next to the carrier/transporter.. who was washing...

INTERPRETER: The one who was standing beside the vehicle.. he was just watching them.

WJ: But I didn't focus on his features I mean I cannot remember...

INTERPRETER: He didn't remember his face.

SGT BRISKABONE: So he wasn't one of the soldiers who jumped into the water

INTERPRETER: The one who cried.. he didn't jump with those people into the water..or did he jumped with them?

WJ: I didn't focus [he means he wasn't focusing].

INTERPRETER: He doesn't know.

WJ: I didn't focus [he means he wasn't focusing].

SGT BRISKABONE: He doesn't know.

WJ: Because I saw crying when that one came out of the water and kept on hitting his head.. I saw him then.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 33 of 64

INTERPRETER: Just really the man the man who that he mentioned.. [ inaudible – he is speaking very quietly and very quickly]

SGT BRISKABONE: That's okay.. how long does he think the soldiers were in the water for?

INTERPRETER: How long were the soldiers in the water for?

WJ: When they got in.. I escaped [he probably means he went away] after two seconds.

INTERPRETER: He said when they jump the soldier after two second he ran away.

SGT BRISKABONE: He ran off so he didn't actually see the soldiers come out.

INTERPRETER: You didn't see the soldiers when they got out?

WJ: No.. no.. no.. no.. I didn't see anything.

INTERPRETER: Why did you leave?

WJ: Huh?

INTERPRETER: I ask him why he ran away?

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: Tell me why did you leave?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 34 of 64

WI: I left because that other fisherman beside me.. he told me Abu [REDACTED] [the subject is the father of [REDACTED]. [REDACTED] is his son.. Abu means father] escape.. because he's been in the water for over half a minute.. he has drowned.. run.. before they kill you.

INTERPRETER: Other fisherman.. he said his friend.. he told me the kids.. he said the boy has been in the water more than thirty second so this mean that he's dead.. there is trouble.. he said there would be trouble so he go.

SGT BRISKABONE: This black man who was sat beside him

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Does he know who he is does he know his name?

INTERPRETER: He said the person who was sitting beside you.. the black man.. do you know his name I mean.

WJ: I don't know his name.. and I don't know his address.. but he wasn't sitting beside me in the same place ...

INTERPRETER: Do you know his address and name?

WJ: No I don't.. by God.

INTERPRETER: He doesn't know.

SGT BRISKABONE: He doesn't know who he is.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 35 of 64

WJ: He comes fishing.

INTERPRETER: He met him just from fishing.

SGT BRISKABONE: Has he ever seen him before?

INTERPRETER: Have you seen him before that incident?

WJ: No.. no.. I haven't.. the first time.. the first time.

INTERPRETER: No first time he said.

SGT BRISKABONE: What was he wearing?

INTERPRETER: What was he wearing.. [inaudible]?

WJ: A shirt and a trousers.. even the colours I don't know it.

INTERPRETER: Shirt and trousers.

SGT BRISKABONE: Colours?

WJ: But he want sitting beside me.. he was sitting in a place a bit far [they are talking at the same time].

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 36 of 64

INTERPRETER: The colours.. what was the colour of the shirt he was wearing at the time [they are talking at the same time]?

WJ: I cannot describe it.. it was a shirt and a trousers.. but I wasn't focusing on him I mean what he was wearing exactly.

INTERPRETER: He said he is not sure.

SGT BRISKABONE: Could he recognize the man again the black man?

INTERPRETER: Can you recognise him again if you saw him.. you said he was dark..black?

WJ: Yes I can.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Would he be able to recognize the man in the black dishdash again?

INTERPRETER: He said that boy [could be a young man] who was wearing a black dishdash.. who came out.. can you recognise him?

WJ: I can recognise him.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Would he be able to recognize any of the soldiers again?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 37 of 64

INTERPRETER: Can you recognise the soldiers if you saw them I mean?

WJ: I can recognise only the one whom I spoke to.. or.. because our talk developed.. I focused on his features.. I focused on his face.

INTERPRETER: No just one of them the one who talk with him.

INTERPRETER: He was wearing a black T-shirt?

WJ: A black T-shirt.

INTERPRETER: The only one who wear the dark T-shirt.

SGT BRISKABONE: So the only...

INTERPRETER: Just talk with him.

SGT BRISKABONE: The only one he can identify is the one in the dark T-shirt?

INTERPRETER: He said only.. the one with the T-shirt., you can recognise.. who was wearing black?

WJ: Yes only that one... .

INTERPRETER: Just one.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 38 of 64

WJ: Because I didn't talk with the others a lot.

INTERPRETER: Just because he talked with him the others he cant remember.

SGT BRISKABONE: So just to confirm he ran off because he was afraid that the family would blame him in some way because he was helping the soldiers in some way just...

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: Prior to the thieves jumping in the water?

INTERPRETER: He said.... Say yes or no. He said.. you left because you felt that the boy's family might hurt.. they might consider you part of the other side during in incident?

WJ: [He shakes his head].

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Just for the purposes of the tape Walid just nodded.. he just was saying yes to that.. can you just confirm.. can I just confirm what he was wearing that day?

INTERPRETER: Can you confirm to us... ?.. what he was wearing?

SGT BRISKABONE: What he was wearing?

INTERPRETER: Tell us again what you were wearing that day?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 39 of 64

WJ: Me?

INTERPRETER: Yes.

WJ: I was wearing a red hat., which I have it at home... .

INTERPRETER: He wear just a red hat.

WJ: And a shirt.. a shirt.. white with black stripes... .

INTERPRETER: There is a brown.

WJ: And a black jeans.

INTERPRETER: And he have red hat and here he wear just white shirt...

WJ: I mean my fishing clothes.

INTERPRETER: With black.. black jeans.

SGT BRISKABONE: Black jeans?

INTERPRETER: You know from using just to fish.

SGT BRISKABONE: The top he said it was a white T-shirt was it a T-shirt or shirt?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 40 of 64

INTERPRETER: A T-shirt.. or a shirt like this [he means like his own shirt.. which is a long sleeved shirt].. or a T-shirt... ?

WJ: A short sleeved shirt.. a shirt.. short sleeved... .

INTERPRETER: Yeah he say...

WJ: Not a T-shirt... .

INTERPRETER: Just a shirt.

INTERVIEWER 2: Short sleeved shirt.

SGT BRISKABONE: Short sleeved shirt?

INTERPRETER: Yeah.

INTERPRETER: You mean a short sleeved shirt?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Plain white shirt was it a plain white shirt or was there a pattern on it?

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 41 of 64

INTERPRETER: Was a patterned shirt.. or a plain white shirt?

WJ: No.. white and has stripes.

INTERPRETER: With black...

WJ: Black stripes.

INTERPRETER: With black stripes across you know black stripes.

SGT BRISKABONE: So there was black stripes on it were they going across as well?

INTERPRETER: Down or across?

WJ: Down.

INTERPRETER: Down.

[SGT BRISKABONE, the interpreter and the subject starts to talk at the same time].

SGT BRISKABONE: Just down.

WJ: Same.. same.. like this one.. like this one

SGT BRISKABONE: Same as the short he has got one

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Page 42 of 64

Person Interviewed: JASSIM, WALID

WJ: Yeah.. yeah.. like this one.. but that one is white and has black stripes.

INTERPRETER: Same as this one but black and white on there.

SGT BRISKABONE: For the purposes of the tape Walid has just indicated that it was the same pattern as the shirt that he is wearing now which is a light blue pin stripe on it.

WJ: If he wants I can bring over the same clothes I was wearing on the day of the incident.

INTERPRETER: Yeah he want to show you one of the other ones.

SGT BRISKABONE: For the purpose of the tape that would mean he was wearing on the day a white shirt with black pin stripes.. just going to the red hat he said he was wearing a red hat what kind of hat was it?

INTERPRETER: What type of hat were you wearing?

WJ: It's type.. it is made of cloth... .

INTERPRETER: [Inaudible-he is talking at the same as the subject].

WJ: Huh?

INTERPRETER: [Inaudible-he is talking at the same as the subject].

WJ: Yes.. yes.. that one that has like that... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 43 of 64

INTERPRETER: Yes.

WJ: I mean a normal.. hat., hat.. you haven't seen a hat.

INTERPRETER: They want to see it.

WJ: I mean it is a hat.

INTERPRETER: It's a normal hat.

SGT BRISKABONE: Just a cap baseball cap?

INTERPRETER: Yeah like a baseball cap.. I have to explain it.

WJ: Yes.. but this one is special.

INTERPRETER: He have the markings.. he didn't say that...

SGT BRISKABONE: Then he ran off and didn't go back to the scene at all is that correct?

INTERPRETER: He said.. you didn't go back to the place again?

WJ: No.. I didn't g back.. because I was afraid from his family that they might see me and recognise me.

INTERPRETER: He was very afraid from the family they saw me.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 44 of 64

SGT BRISKABONE: Okay and then he said the guard came round his house.

INTERPRETER: He said that the guard came to your house.. correct?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: That is the guard we were talking about previously?

INTERPRETER: The same guard which we talked about in the same subject?

WJ: The same one.. yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: When did he go round his house?

INTERPRETER: He said.. before how long did the guard come over to you?

WJ: He came over to me.. four days ago.

INTERPRETER: Five four

WJ: Or five.. five days ago.. or four days ago.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 45 of 64

INTERPRETER: Four or five days he came.

SGT BRISKABONE: Four or five days after the incident.

INTERPRETER: No after the same time.. five days after the incident., or now.. five days... ?

WJ: No.. now.. five days.. now.. now.

INTERPRETER: Four or five days from now.

WJ: I forgot [they are talking at the same time]....

SGT BRISKABONE: Four or five days from today?

INTERPRETER: From today yeah.

SGT BRISKABONE: So four or five days ago?

INTERPRETER: Um hum.. yeah.. he said you mean.. four.. five days ago?

WJ: Passed.. yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.. yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 46 of 64

SGT BRISKABONE: So round about the beginning of the month?

INTERPRETER: He said.. round about the beginning of the month?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Uh huh.

SGT BRISKABONE: Can he just explain exactly what the guard said to him?

INTERPRETER: Describe exactly or clearly.. what did the guard tell you?

WJ: He just told me.. Abu [REDACTED] that the boy who fell into the river.. died....

INTERPRETER: Which one.. the one with the white dishdash?

WJ: The one with the white dishdash.

INTERPRETER: The guard told him.. the boy who wear black sorry white is dead.

SGT BRISKABONE: Did he say anything else?

INTERPRETER: What else did he say?

WJ: And he told me.. you and I are in danger.

INTERPRETER: And he said both of them the guard and him they are in dangers.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 47 of 64

SGT BRISKABONE: They are in danger?

INTERPRETER: Yeah.

SGT BRISKABONE: Why did he say they are in danger did he give any reason for why they are in danger?

INTERPRETER: Did he give you any reason why you were in danger?

WJ: He told me don't come fishing.. they might see you and kill you.

INTERPRETER: He said don't actually come to him fishing because they will kill you.

SGT BRISKABONE: Did he give him any reason why they were going to kill him?

INTERPRETER: Did they give any reason why they want to kill you?

WJ: Because he are afraid that I might go and be a witness.. against their son.. or for example say the truth.. or that.. they even said.. if that one wants anything.. we are willing.

INTERPRETER: Just so he said to him he is a witness or in case maybe could say not what they want to say.. and they offered him something...

WJ: But he told them that I don't... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Form MG15(T)

Page 48 of 64

Person Interviewed: JASSIM, WALID

INTERPRETER: They offered maybe some money.

SGT BRISKABONE: Did the guard actually say that to him?

INTERPRETER: Did the guard tell you about these things?

WJ: Yes.. because... .

INTERPRETER: Yes

WJ: Because.. with regards to me.. he wanted to warn me.. he didn't say I know Walid.. he didn't say that I know Walid.. or I know where his house is.. he told them I don't know him.. and I haven't seen him before.

INTERPRETER: Yes he say the guard told the family he don't know anything about Walid.. like his address.

SGT BRISKABONE: But did the guard say the family had offered money?

INTERPRETER: He said.. did the guard tell you that the family offered some money for example to you?

WJ: He didn't.

INTERPRETER: Money?

WJ: No.. he said possibly.. possibly.. that's what they will do so that... .

INTERPRETER: Just maybe a lot of money.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 49 of 64

WJ: So that you be a witness against the British or be a witness with us or..

I mean they wanted me to talk low.. I cannot.. my God is above me.

INTERPRETER: They ask him to say what they want to say.

SGT BRISKABONE: Did the guard say what the family wanted him to say?

INTERPRETER: He said.. the guard told you exactly what they wanted you to say?

WJ: He didn't tell me what.

INTERPRETER: No he didn't.

WJ: That's why I was afraid... .

INTERPRETER: Just that he was afraid.

WJ: And I came over to the camp.

INTERPRETER: And he came to the base.

SGT BRISKABONE: Right have you got any questions?

INTERVIEWER 2: No I haven't.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 50 of 64

SGT BRISKABONE: Okay he said that just then that he went to the base did he go to the base after the guard had visited him?

INTERPRETER: He said that you went to.. came over to the base.. after the guard saw you.. correct.. or not?

WJ: How do you mean?

INTERPRETER: I mean you went to the headquarters.. you said you came over to the base.. after the guard visited you?

WJ: I didn't go to the headquarters.

INTERPRETER: You said you went there I don't know what?

WJ: I didn't go.. where.. I came to you... .

INTERPRETER: Yes.. yes.. that's what I meant.. the base....

WJ: After the guard came over.. I came to the base so that I [inaudible they are talking at the same time].

INTERPRETER: It was when I said base because we have two base.. we have navy base like navy base yeah?

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: It is like if you have a middle school just middle school.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 51 of 64

SGT BRISKABONE: Yeah.

INTERPRETER: So when I say base he thought the base where the incident take place

SGT BRISKABONE: The military base.

INTERPRETER: Yeah I told him.. you mean the base where I was I mean.. or where we work?

WJ: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yeah after that happen.

SGT BRISKABONE: Was that the fist time he went to the base?

INTERPRETER: Was that the first you went to the headquarters?

WJ: The first time.. yes.

INTERPRETER: Yes first time.

SGT BRISKABONE: Never been to the base before?

INTERPRETER: You haven't been before?

WJ: I haven't been there before.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 52 of 64

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: Does he remember who he spoke to when he went to the base?

INTERPRETER: When you went to the headquarters... ? you mean interpreter or the guard.

SGT BRISKABONE: Both.

INTERPRETER: He said.. when you went to base.. the headquarters' door/gate..which interpreter did you see over there or a particular guard?

WJ: I saw someone called I think [REDACTED] or... .

INTERPRETER: Yes.

WJ: [REDACTED] I don't know... .

INTERPRETER: He said someone gave his name as [REDACTED]

SGT BRISKABONE: [REDACTED]?

INTERPRETER: [REDACTED] or [REDACTED] he is not sure of the those.

SGT BRISKABONE: [REDACTED] or [REDACTED]?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 53 of 64

INTERPRETER: Mr [REDACTED]. he think the interpreter name is [REDACTED] he has green eyes or... ?

WJ: Yes.. their eyes are green.. or someone else.. I mean the two of them were there... .

INTERPRETER: Both of them.

WJ: I told them I have a problem.. I want to say it to... .

INTERPRETER: Yeah.. yeah.. green [inaudible- again he is speaking far to quickly and quietly to be heard correctly]

SGT BRISKABONE: Okay did he speak to a soldier with the interpreter there?

INTERPRETER: Did you speak to a soldier.. and the soldier with the interpreter spoke to the guard when you spoke to them?

WJ: He spoke to the guard... .

INTERPRETER: The interpreter talk to the guard

WJ: He spoke to the guard and took my name.

INTERPRETER: Just the interpreter the guard took his name.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 54 of 64

SGT BRISKABONE: Okay has he been back to the base at all?

INTERPRETER: Did you go back to the headquarters.. did you go back to the headquarters again.. or that was the only time?

WJ: That was the only time.. which I put my name down.

INTERPRETER: Just...

WJ: And yesterday.. yesterday.. they contacted me by telephone.

INTERPRETER: Just the first time I was there.. he was there and they didn't phone me.

SGT BRISKABONE: Right okay when he left his details with the guard what details did he leave?

INTERPRETER: When you left your details.. they took your details on paper.. what details did they take from you?

WJ: They took my name.. my address and my telephone number.

INTERPRETER: They took his name address and telephone number and phone him back.

SGT BRISKABONE: And what did he actually tell them about what he had seen did he say that he was a witness to what had happened or?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 55 of 64

INTERPRETER: You gave the guard.. a summary.. to the guard.. a summary?

WJ: I didn't give a summary.. and I told I have nothing to do with the subject.. and I don't want him to come to my house and if he comes to my house you will be responsible.

INTERPRETER: The guard?

WJ: The guard.. I told him not to...

INTERPRETER: Not the Iraqi guard.. I am talking about the British guard.

WJ: Huh.. the British.

INTERPRETER: I told him British because he thought I mean guard who guard the soldier.

SGT BRISKABONE: Soldiers.

INTERPRETER: That's what I tell him now.. / am talking about the soldier who took your name with the interpreter.

WJ: Yes.

INTERPRETER: What did he ask you?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 56 of 64

WJ: He didn't ask me anything.. but he asked me if I have a problem.. I explained to him and told him this what happened and that is what happened.. and I am afraid that those might kill me or come to me.. then he told me what is your name and I told him Walid Jasim.

INTERPRETER: The guard who ask him who take his name and his address.. yeah he told him most of what happened. [ he is speaking so fast it is almost unintelligible] he explain it..

SGT BRISKABONE: Right so he told that to the soldier who was on guard.

INTERPRETER: Umm hum.

SGT BRISKABONE: The base that he was talking about was it the base next to the naval base?

INTERPRETER: Yeah

SGT BRISKABONE: Can you just confirm?

INTERPRETER: He said that the base you went to beside the Naval headquarters?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

WJ: Because it is close to my house.. I mean it is close to my house.. I mean a short distance.

INTERPRETER: He said he went to the base because it's beside his house.

2006/07(1)

**RESTRICTED**



**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 57 of 64

SGT BRISKABONE: And he has not had any contact with any British soldiers since then.. he has not spoken to any British soldiers from that base?

INTERPRETER: He said that.. have you talked to anyone or contacted any soldier or for example you haven't seen any soldier since then?

WJ: No.. no.

SGT BRISKABONE: First contact he had after leaving his details was when he was phoned yesterday for arrangements for him to come today?

INTERPRETER: He said that.. the last meeting or the second.. after you came.. which is when they contacted you and then you came to the base.. correct?

WJ: Yes.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: he has no contact with any other British soldiers?

WJ: No one contacted me.. except for yesterday in the afternoon... .

INTERPRETER: This is what he is saying.. there was no contact before that?

WJ: No.. no.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 58 of 64

INTERPRETER: No.

SGT BRISKABONE: Just a couple of quick points that I need to confirm about the account.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: When the actual incident happened when they went into the water how many people were around how many witnesses how many people?

INTERPRETER: Um hum.

INTERPRETER: He said that now we will go back to the incident.. when the boy threw himself into the water.. how many witnesses or people were there?

WJ: The witnesses were six to seven children.. who were swimming in the water... .

INTERPRETER: Six or seven kids.. they were just swimming near.

SGT BRISKABONE: Okay anybody else.

WJ: The guard... .

INTERPRETER: And the guard.

WJ: And the guard.. and a woman she was far away from the incident... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 59 of 64

INTERPRETER: There was a woman she was too far.

WJ: She came to the British asking for water., they told her we don't have any... .

INTERPRETER: She came to ask British for water.

WJ: She was far from the incident... .

INTERPRETER: She was too far from she didn't see anything.

WJ: And myself.. myself.. I was there fishing... .

INTERPRETER: She couldn't see anything.

WJ: And that black man wasn't in the place where I was watching the incident.. because he was sitting near that ship over there., he wasn't able to see anything.

INTERPRETER: And also the other guy who told him to run there was other ships so he cant see..

SGT BRISKABONE: Say that again the the black guy or other guy which one?

INTERPRETER: Tell him what do you mean.. he was sitting beside you I mean?

WJ: He wasn't sitting beside me.. we were in the same landing place... .

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 60 of 64

INTERPRETER: Yes.. the fisherman... ?

WJ: I mean I had to speak loudly to him.. did you catch anything.. he tells me... .

INTERPRETER: You didn't understand what I meant... .

WJ: Yes.

INTERPRETER: I meant.. the black person is the same one you mentioned before the incident?

WJ: Yes.. yes.. yes.. yes.

INTERPRETER: Fishing with.

SGT BRISKABONE: The guard?

INTERPRETER: No.. no.

WJ: Not the guard.

INTERPRETER: The other man who he was fishing with.

SGT BRISKABONE: The black man who he was fishing with him?

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 61 of 64

WJ: Yes.

SGT BRISKABONE: I thought he was sat next to him?

INTERPRETER: You said he was sitting beside me and I was talking to him?

WJ: That was before the incident.. before a problem like that happens.. we were sitting next to each other.. there was no fish... so he moved to a different place... .

INTERPRETER: Uh huh.

WJ: I stayed in place.

INTERPRETER: He said before that the incident he was beside him but there was no fish you see.

SGT BRISKABONE: So he walked off to before the actual incident took place?

INTERPRETER: Um hum.. he moved before it happens... ?

WJ: Before the incident.

INTERPRETER: Before the incident.

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 62 of 64

SGT BRISKABONE: Okay the guard he mentioned the guard who was in a position where he couldn't see anything?

INTERPRETER: Um hum. You said that the guard couldn't see anything?

WJ: No.. because the guard.. the vehicle was from here.. he would've been able to see the one with the black dishdash... .

INTERPRETER: The question.. the question... .

WJ: But he couldn't distinguish that one.. because that one was about three to four meters away from the other one.. I mean he couldn't.. it was in front of him.

INTERPRETER: Maybe the guard can see maybe he can the first one or who wear the black dishdash but the other one he can 't see.

SGT BRISKABONE: He can see?

INTERPRETER: He cant see.. i.e. couldn't see him?

WJ: He couldn't because there was a carrier/transporter.

INTERPRETER: He cant .

SGT BRISKABONE: Why is that why he couldn't have seen?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 63 of 64

INTERPRETER: He said why couldn't he have seen?

WJ: Because he was sitting near the pump.. the pump is there.. how could he see.. he doesn't have....

INTERPRETER: Because he was sat beside the water pump and also there is the vehicle.. how can he see.. the guard in front of him there was vehicle so maybe he can see the first one but e can't see not the other one.

SGT BRISKABONE: So basically the thieves and the guard in between the two were the vehicles and the water pump and he is saying that may have blocked the view of the guard?

INTERPRETER: He said.. if we consider the guard and the thieves standing at the front or to the side of the vehicle.. it will block the view of the guard?

WJ: Absolutely.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Oh obviously he can't actually say he couldn't see anything it's just him that it may have blocked the view because he can't say what the guard saw.

INTERPRETER: Um hum.

SGT BRISKABONE: But can you just confirm?

INTERPRETER: You don't know what happened or what they shouted.. and you don't know what they saw?

2006/07(1)

**RESTRICTED**

**RESTRICTED**

Person Interviewed: JASSIM, WALID

Form MG15(T)

Page 64 of 64

WJ: No.. because I was far from them.. it was a distance... .

INTERPRETER: Yeah.

WJ: I couldn't hear what they were saying.

INTERPRETER: We are talking about the guard.. you cannot say what he saw and what he didn't see?

WJ: No.. no.

INTERPRETER: Yes.

SGT BRISKABONE: Okay that's the end of the interview the time is now fourteen.. fourteen hours..

INTERVIEWER2: Just turn this tape off.

SGT BRISKABONE: That's it.. excellent.

End: 38:08

Transcript 37:50

2006/07(1)

**RESTRICTED**